Canadian Centre for Occupational Health and Safety

1990-91 Estimates

Part III

Expenditure Plan

90-03711/

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1991-III-74
ISBN 0-660-55632-4

1990-91 Estimates

Part III

Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1990-91 4
B. Use of 1988-89 Authorities 5

Section I
Program Overview

A. Plans for 1990-91
   1. Highlights 6
   2. Summary of Financial Requirements 7
B. Recent Performance
   1. Highlights 8
   2. Review of Financial Performance 9
   3. Historical Trend in Resource Requirements 9
C. Background
   1. Introduction 10
   2. Mandate 11
   3. Program Objective 11
   4. Program Description 11
   5. Program Organization for Delivery 12
D. Planning Perspective
   1. External Factors Influencing the Program 13
   2. Initiatives 14
E. Program Effectiveness 14
F. Performance Information and Resource Justification 16

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources
   1. Financial Requirements by Object 30
   2. Personnel Requirements 31
   3. Revenue 33
   4. Net Cost of Program 34
B. Electronic Information Services
   1. Chemical Information Data Bases 35
   2. Cooperation 36
C. Topical Index 44

Spending Authorities

A. Authorities for 1990-91 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates	1989-90 Main Estimates
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety		
15	Program expenditures	5,333	8,264
	Total Agency	5,333	8,264

Vote - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1990-91 Main Estimates
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	
15	Canadian Centre for Occupational Health and Safety Program expenditures	5,333,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates				1989-90 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Less: Revenues credited to the Vote	Total	
Council of Governors and Executive Board	450			450	516
President and Centre Staff	10,000	216	5,333	4,883	7,748
	10,450	216	5,333	5,333	8,264

B. **Use of 1988-89 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety			
15	Program expenditures	9,427,000	9,427,000	9,344,860
	Total Program - Budgetary	9,427,000	9,427,000	9,344,860

Section I
Program Overview

A. Plans for 1990-91

1. Highlights

- Implement an approved plan to achieve the requirement of self-sufficiency at the beginning of Fiscal Year 1991-92 (see page 9).

- Expand Series B of CCINFOdisc into 2 discs to accommodate and increase the volume of occupational health and safety information available (see page 24).

- Publish a new occupational health and safety publications CD-ROM disc series that includes diagrams (see page 27).

- Expand CCINFOdisc subscriptions to 7,000 in 1990-91 (see page 24).

- Increase revenues from cost recovery and alternative funding from $1,366,000 in 1989-90 to $5,333,000 in 1990-91 (see page 9).

- Continue the improvements to the CCINFOdisc retrieval system (see page 25).

2. Summary of Financial Requirements

Net funding requirements for the Centre for both the Estimates, the current and prior fiscal years are presented in Figure 1.

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	**Estimates 1990-91**	Forecast 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88
Council of Governors, Executive Board and Committees	**450**	517	293	342
President and Centre Staff	**10,216**	9,471	9,457	7,529
	10,666	9,988	9,750	7,871
Less: Receipts and revenues credited to Vote	**5,333**	1,366	405	187
	5,333	8,622	9,345	7,684
Person Years*	**149**	144	141	128

* See Figure 18, page 31, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The financial requirements for 1990-91 are $3.3 million or 38% lower than the 1989-90 forecast. This decrease is due to additional vote-netted revenue and alternative funding resources to be determined, in response to the government's direction that CCOHS attain financial self-sufficiency.

Explanation of 1989-90 Forecast: The 1989-90 forecast (which is based on information available to management as of December 31, 1989) is $358,000 or 4% higher than the 1989-90 Main Estimates (see Spending Authorities, page 4). This difference is to meet the expenses associated with the change in the Chairman and Chief Executive Officer positions and pay for consulting work relating to the development of a business plan geared to CCOHS' self-sufficiency. Funds are provided through access to Treasury Board Vote 5.

B. Recent Performance

1. Highlights

In 1988-89, CCOHS committed itself to meet increased user demand for information cost effectively through electronics and publications.

- Increasing the volume of chemical information available. CCINFOdisc grew during 1988-89 from two to three discs. Series A1 and A2 contain chemical information; Series B, occupational health and safety information (see page 25).

- Upgrading CCINFOdisc. CCOHS has adopted the new international CD-ROM standard ISO-9660. Users now have faster access to data, and they can use a wider range of equipment and software.

- Promoting CCINFOdisc. CCOHS achieved a cumulative total of 2,456 subscriptions to CCINFOdisc, as compared to a forecast of 1,800; total cumulative subscriptions achieved in 1987-88 was 872 (see page 24).

- Connecting organizations to the CCINFOline computer network. CCOHS connected organizations grew to 1,178. The forecast was 822. The total of connected organizations in 1987-88 was 758 (see page 23).

- Increasing production and distribution of publications. CCOHS distributed 151,148 technical publications compared to a forecast of 71,000. The total was 123,479 in 1987-88 (see page 28).

- Responding to inquiries from workers and managers, in large and small workplaces. CCOHS answered 25,933 inquiries as compared to a forecast of 23,000 inquiries, and a total of 17,758 in the previous year. Six per cent more inquiries were answered in 4 weeks, which is a significant improvement (see page 20).

- Organizing workshops. CCOHS held six workshops on topics such as WHMIS classification, occupational deafness, participation in the control of workplace hazards, in Hamilton. The regional workshop program was started. The topic of occupational health and safety statistics was discussed at a small planning workshop, then in Edmonton to be followed by Moncton and Hamilton. The success of the program was due in no small measure to the cooperation and contribution of the jurisdictions (see page 22, Facilitation).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1988-89 Financial Performance

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Council of Governors, Executive Board and Committees	293	389	(96)
President and Centre Staff	9,457	9,238	219
	9,750	9,627	123
Less: Revenue Credited to Vote	405	200	205
	9,345	9,427	(82)
Person Years*	141	149	(8)

* See Figure 18, page 31, for additional information on person-years.

Explanation of change: The 1988-89 net expenditures were $82,000 less than the Main Estimates.

This decrease is primarily due to:	($000)
• increase in revenue credited to the Vote	205
• increased expenditures in operating costs	123

3. Historical Trend in Resource Requirements

Since it began in 1978, CCOHS has been totally funded by the federal government. In 1986-87, cost-recovery was initiated. By decision of Cabinet, CCOHS was requested to achieve self-sufficiency at the beginning of fiscal year 1991-92. Following this decision, CCOHS aimed to recover half its costs in 1990-91 to achieve self-sufficiency by April 1, 1991.

Figure 3: Relation of Vote-netted Revenue to Gross Program Expenditures

(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates	1989-90 Forecast	1988-89 Actual	1987-88 Actual	1986-87 Actual
Gross Program Expenditures	10,666	9,988	9,750	7,871	7,841
Revenue Credited to vote	5,333	1,366	405	187	63
% of Total	50.0	13.7	4.2	2.4	.8

C. Background

1. Introduction

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety was created in 1978 to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment.

CCOHS' governing Council, consisting of a Chairman and Governors representing governments (federal, provincial, territorial) employers and labour, is a venture in tripartism.

CCOHS is the national information resource in occupational health and safety. It provides ready-to-use information by responding to inquiries, providing a cross-Canada electronic service, and by producing and distributing publications. It manages demand by producing reusable information. Reusable, trustworthy information in electronic form is an especially cost-effective means to provide the national service. It facilitates the search for common ground in health and safety among the stakeholders through its workshop program.

The principal clients of the Centre are labour, management, government, health and safety organizations, media, educational institutions and professionals. The Centre also collaborates with Canadian and foreign organizations in developing its data base

collection. Participation by governments, companies, labour unions, and numerous institutions and organizations has resulted in the major advancement of the Centre's information services.

2. Mandate

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act was enacted in April 1978. It mandated the Centre to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment, but without regulatory jurisdiction. Under the Act, CCOHS' clientele is the working community of Canada.

The Centre reports to Parliament through the Minister of Labour. It is not part of Labour Canada. It is a departmental corporation under Schedule B of the Financial Administration Act.

3. Program Objective

To provide Canadians with information about occupational health and safety which is trustworthy, comprehensive, and intelligible to facilitate responsible decision-making, promote change in the workplace, increase awareness of the need for a healthy and safe working environment, and support education and training.

4. Program Description

The Centre promotes a healthier and safer workplace by providing a service of information and facilitation. The information service includes: responding to inquiries, publications, the on-line electronic service (CCINFO) that connects users to the Centre's computer in Hamilton, the compact disc service (CCINFOdisc), and videocassettes. CCINFOdisc, which is updated quarterly, contains material safety data sheets (MSDSs) of trade-name chemicals, other chemical and general health and safety data bases, publications and videotex packages on a variety of topics. This information service facilitates responsible decision making at the workplace. Another method of facilitation is provided by workshops in which the stakeholders define and enlarge the common ground on issues in workplace health and safety.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Program consists of two activities: a Council of Governors and Executive Board concerned with governance, and the President and Chief Executive Officer and Centre staff responsible for operations. For ease of understanding, CCOHS activities have been combined in the performance and resource justification section of this document.

Organization Structure: The Council consists of the Chairman, twelve Governors representing provincial and territorial governments, four Governors representing federal departments or Crown Corporations, eleven Governors representing workers, and eleven Governors representing employers, all appointed by the Governor in Council. The Council of Governors is required by statute to meet at least three times a year.

The Executive Board of the Centre, chaired by the President and Chief Executive Officer, consists of nine Governors elected annually from among its members by the Council of Governors, on a representative tripartite basis. The Executive Board is authorized to carry out the business of the Council between Council meetings. It is required by statute to meet at least six times a year.

The Audit Committee and the Information Policy Committee are committees of Governors and report to Council.

The President and Chief Executive Officer has supervision over and direction of the work and staff of the Centre.

CCOHS activities are conducted through four Directorates, as follows.

Technical Services (TS): Provides scientific and professional support for the analysis and interpretation of scientific information on occupational health and safety.

Information Systems Services (ISS): Establishes and operates computerized information services and related support services, to deliver information to the Centre's clients, both on-line and on CCINFOdisc, and provides the framework for data base building.

Information Response Services (IRS): Responds directly to oral or written inquiries from the public, and provides information and documentation in support of the information and other work of the Centre.

Finance, Publishing and Administrative Services (FPAS): Provides secretariat services to the Council and Chairman, Executive Board, and Committees; centralized planning and financial control; management and support services, and other services necessary for the effective operation of the Centre; it also designs, prints and distributes the Centre's publications, organizes workshops and markets CCOHS products.

Figure 4 shows the allocation of resources by Directorate.

Figure 4: 1990-91 Resources (Gross) by Organization/Activity

(thousands of dollars)	CoG	FPAS	TS	IRS	ISS	Totals
Council of Governors, Executive Board and Committees	450					450
President and Centre Staff		2,778	2,861	1,622	2,955	10,216
Total	450	2,778	2,861	1,622	2,955	10,666
Person Years	4	31	45	29	40	149

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Self-financing: In implementing a business plan for CCOHS' goal of self-financing, there are limits to:

- the extent that costs can be recovered for existing services;
- how far CCOHS can raise prices without affecting existing exchange agreements; and
- the extent CCOHS can raise prices to users without obstructing access to information by the workplace parties.

The Information Era: The costs to governments, employers and labour of providing information in response to right-to-know legislation are enormous. Developments of electronic systems enable new approaches to collection, compilation, analysis, and distribution of data. Because electronic information can be disseminated so rapidly and easily a whole new information economy is growing around the microcomputer.

With CCINFOdisc, and with more and more organizations offering electronic information products, the Centre is centrally positioned in the occupational health and safety sector of the new information economy. CCOHS is working on the frontier of the technology, as it seeks ever more economical ways to serve all Canadians with more and more information in a way that does not allow cost to act as a barrier to access.

2. Initiatives

Cost Recovery: During 1990-91, CCOHS will aggressively promote its products and services to increase its cost recovery and achieve self-sufficiency by 1991-92.

- Connections to CCINFOline - CCOHS will promote online access to its main computer at an annual charge of $250.00.
- First-off subscription service. CCOHS will promote the automatic monthly delivery of every publication produced by CCOHS at an annual charge of $250.00.
- New measures will be implemented to achieve self sufficiency. These will be detailed in the business plan being presented to the Minister of Labour on January 31, 1990.

Facilitation of the Standards Process (originally identified in 1988-89): Council, in light of the requirements to achieve financial self-sufficiency by the end of fiscal year 1990-91 deferred any further action on this initiative.

E. Program Effectiveness

The effectiveness of the Program is measured against its objective of (a) providing information which is trustworthy, comprehensive, intelligible, and (b) facilitating the search for common ground among the workplace stakeholders.

Occupational health and safety legislation depends on information because information is the single most important strategy open to governments to reduce the toll of work place accident and illness.

The Centre evaluates the effectiveness of its programs directly by monitoring feedback about the relevance and quality of information for completeness, usefulness, clarity, and timeliness, and indirectly through a variety of indicators. Figure 5 shows that the average rating of user satisfaction based on user feedback cards of the Inquiries Service scored 86 out of a possible 100 per cent. Of the four factors, timeliness scored least well, prompting the Centre to continue searching for faster as well as more economical ways of analyzing, interpreting, preparing, quality-assuring, and transmitting information to meet the needs of workplace stakeholders.

CCINFOline and CCINFOdisc is the fast track electronic service that was developed and implemented to respond to the timeliness factor.

Figure 5: **Inquiries Service - User Satisfaction**

	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
% of Inquiries Completed within 4 Weeks	75	75	70	64	67
User Satisfaction (%)					
Clarity (%)	88	88	88	90	88
Completeness (%)	86	86	88	86	86
Usefulness (%)	88	88	90	90	88
Timeliness (%)	82	82	78	78	82
Overall Rating (%)	86	86	86	86	86

Program evaluation and user feedback shows that the Centre's information leads to workplace change. By acting on the Centre's reliable and trustworthy information, managers and workers improve working conditions, methods and procedures.

The program evaluation, reported in the 1988/89 Part III Main Estimates and the Annual Report, analyzed the use of the Centre's information. It was found to contribute to improved safety practices in the workplace, an improvement attributed in 36% to 68% of cases to information received from Inquiries Service, in 25% to 52% of cases to publications and in 40% to 69% to CCINFO.

Examples of spontaneous and indirect feedback are:

- In connection with the workshop on a changing role for occupational health and safety professionals, congratulations were given to the Centre "for breaking down barriers".

- A report in the specialist press, in connection with heat stress problems at Ford's truck plant in Oakville, revealed that the company and the union are jointly relying on information provided by the Centre.

The Centre seeks to increase awareness of the importance of information in occupational health and safety. Indicators of success include:

- The ongoing growth in demand for the Centre's information that continues nationally and internationally.

- The selection by the World Health Organization and the International Development Research Centre, of CCINFOdisc as the information vehicle for an international Poison Control project.

- The request by the World Health Organization for copies of the Centre's publications, "A User's Guide to the MSDS" and "An Explanation of MSDS Terms", to support a series of discussions aimed at international terminology standardization.

- The request by CIS, the occupational health and safety information agency of the International Labour Office, for permission to reprint INFOGRAMS for redistribution throughout the developing world.

- The "special offer" by CIS of an annual subscription to CIS publications and services "bundled" with a subscription to CCINFOdisc.

F. Performance Information and Resource Justification

1. Overall Performance

The performance of the Centre's information service, overall, is shown in Figure 6. Data are shown for the three methods of providing ready-to-use information: responding to inquiries, providing the cross-Canada electronic service through CCINFOdisc and CCINFOline, and producing and distributing publications.

To compare one year to another and to review the relative cost-effectiveness of the methods of delivery, a unit of measurement was devised by the Centre. Called the Item of Information Service, it uses a response to an inquiry as the benchmark against which all other methods are measured, and on which weighting factors are based, (see note to Figure 6.) The weighting factors relate all methods of information service to the benchmark.

Figure 6: **Items of Information Service 1981-82 to 1988-89**

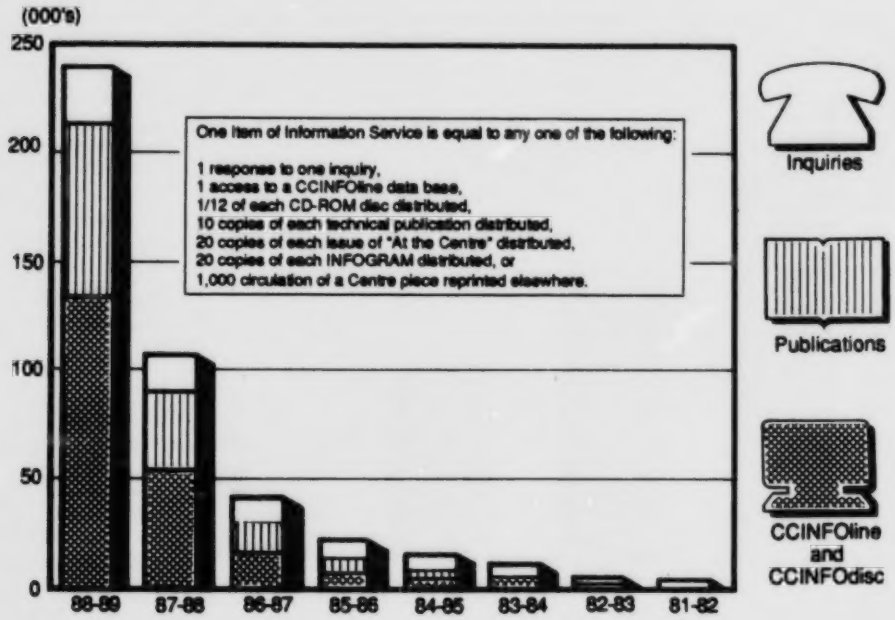
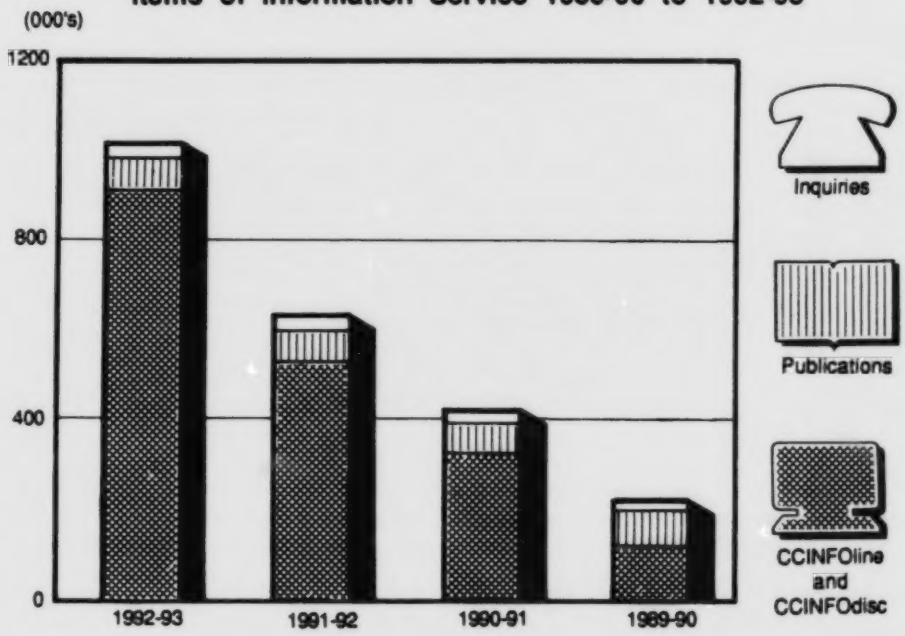


Figure 7 shows the demand for information service and the capability to deliver it predicted from 1989-90 through to 1992-93. In 1989-90, CCINFO provided 55% of the Items of Information Service. In 1992-93, it is expected that CCINFO will provide 90% of the Items of Information Service. The burden of information delivery will fall increasingly on the electronic service, the most cost-effective means coping with demand.

Figure 7: **Predicted Demand for Information Service**
Items of Information Service 1989-90 to 1992-93



2. Cost-efficiency

Figure 8 shows the cost per Item of Information Service for recent years. Cost is derived by dividing total expenditure for the Centre as a whole by the total of Items of Information Service. The Figure demonstrates the diminishing cost per Item of Service delivered, that is, rising cost-efficiency, a major accomplishment.

Figure 8: **Cost Per Item of Service**

Year	Items of Information Service: Total	Cost per Item of Information Service ($)
1990-91 Main Estimates	423,540	14
1989-90 Forecast	221,000	39
1988-89	240,051	39
1987-88	107,317	72
1986-87	40,310	193
1985-86	19,674	334
1984-85	11,935	642

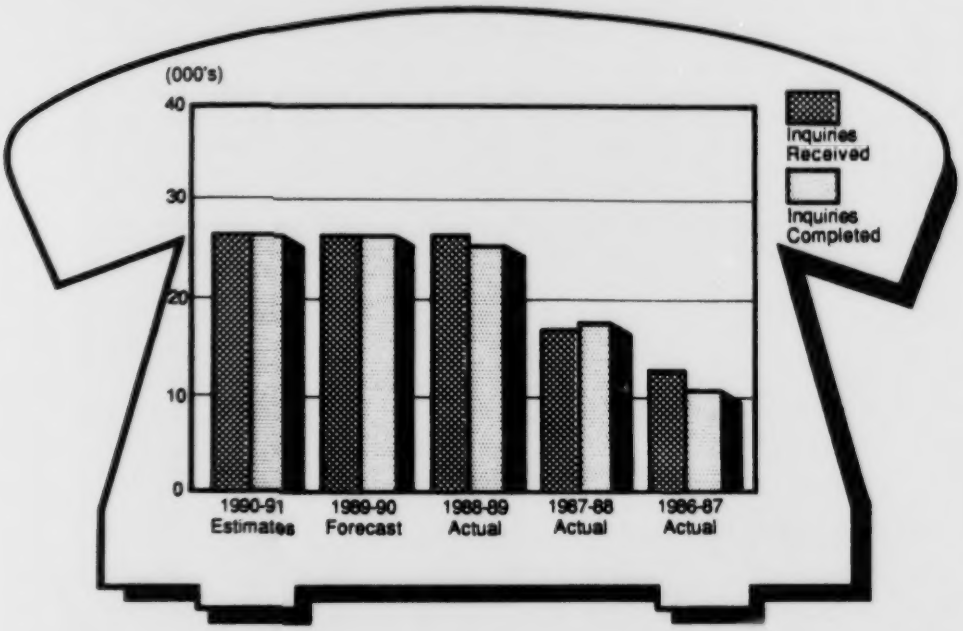
3. Quality of Service

The Inquiries Service provides answers in confidence to individual questions from organized and unorganized labour, large and small business, governments, professionals, the media, and others. It is not a document-based reference service, but a program providing authoritative, solution-oriented scientific and technical information that is appropriate to the inquirers situation.

The Inquiries Service keeps CCOHS closely in touch with actual information needs in occupational health and safety in Canadian workplaces, and it provides essential input to the development of data bases and publications.

Figure 9 shows the response time to inquiries. In 1988-89, the timeliness of service was significantly improved by 6%, despite the increase in user demand.

Figure 9 **Number of Inquiries Completed**



Percentage of Inquiries Completed Within 4 Weeks

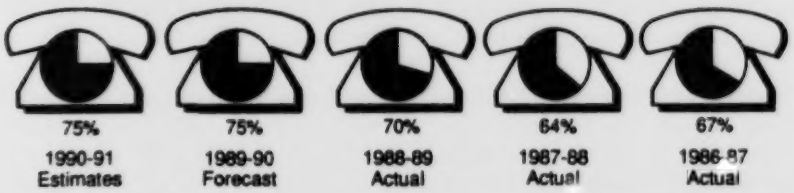


Figure 10 shows the distribution of inquiries by broad subject area. The increase in chemical inquiries is in response to the implementation of WHMIS legislation. Figure 11 shows the sources of inquiries received since 1986. The growing use of the Centre services by employers reflects the WHMIS responsibilities of the employer.

Figure 10:
Broad Subjects of Inquiries Received (%)

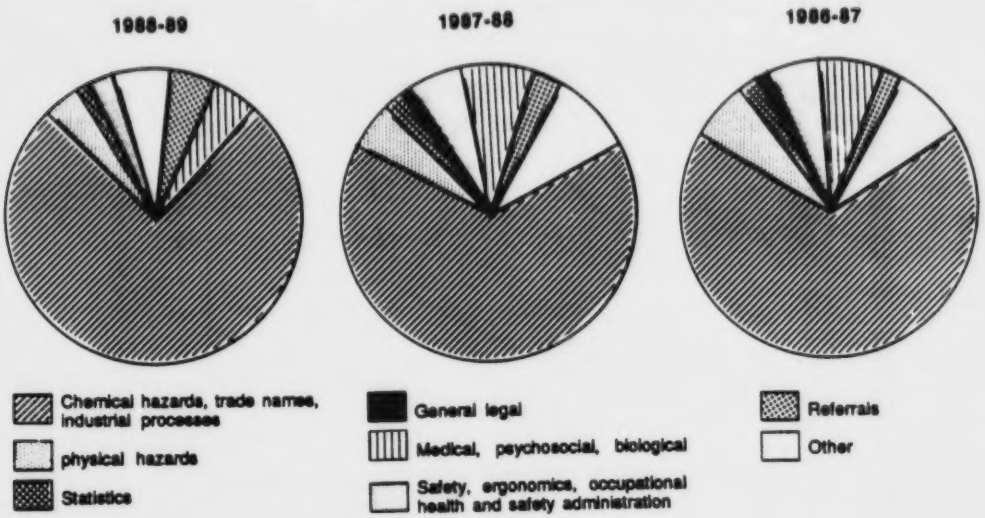
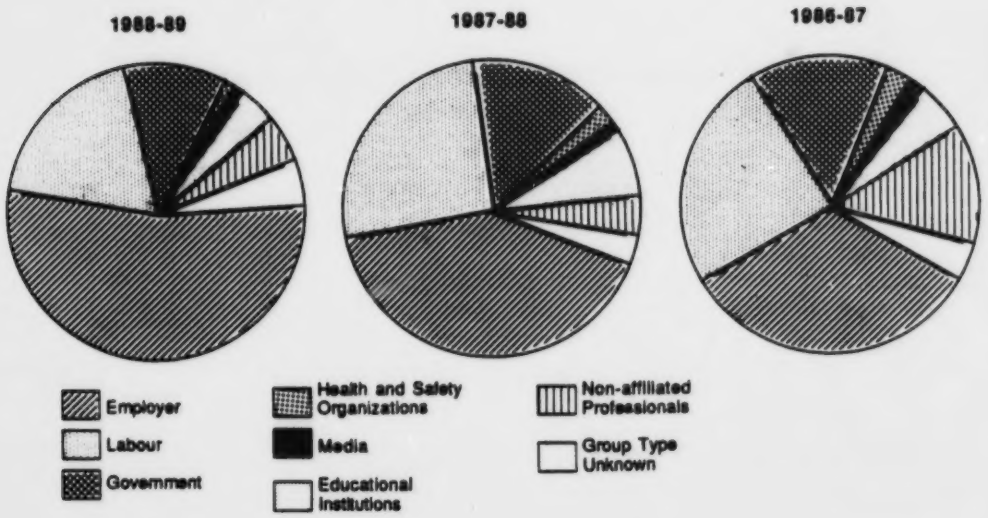


Figure 11:
Sources of Inquiries (%)



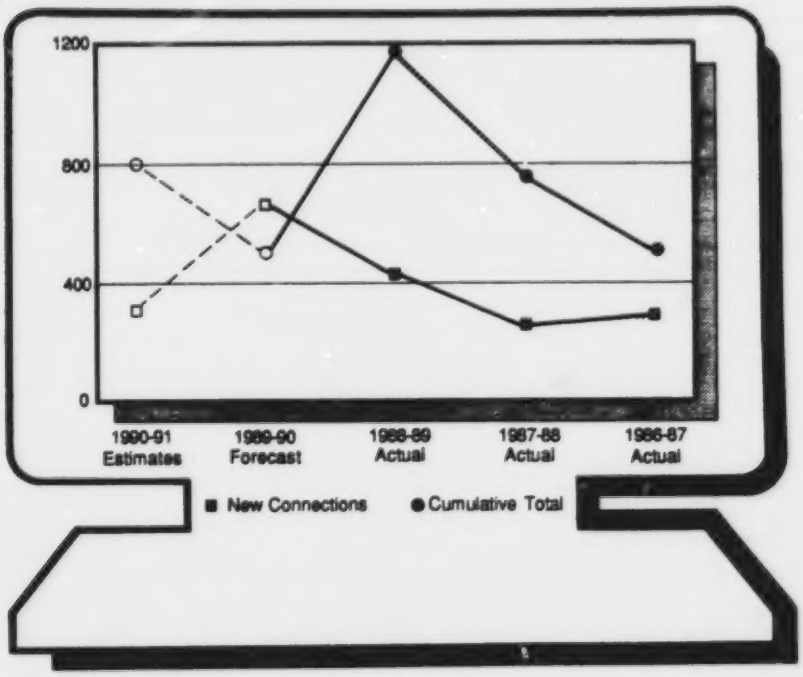
Acting as a Facilitator (originally identified in 1986-87): To facilitate the search for common ground in health and safety among the stakeholders, CCOHS has implemented a workshop program. By the beginning of 1988-89, the CCOHS workshop program had become recognized and regional workshops were planned. In the year six workshops were held, one of which was held outside of Ontario to take these discussions among the stakeholders for occupational health and safety issues into other parts of Canada. Eight workshops are planned for 1989-90, two of them regionally. Cost of a two day workshop was increased by $50 to $300 on January 1, 1990 to increase revenues.

Speakers at CCOHS workshops provide their services without charge and cover their own travel and accommodation costs. The regional workshops are substantially assisted by the generous support of the host provinces.

4. Growth in Electronic Network

Figure 12 shows the growth of CCINFOline connections, and the anticipated drop in connected organizations due to the implementation of a $250 connect charge. Figure 13 shows the rise in subscriptions to CCINFOdisc, which will become the main vehicle for distributing occupational health and safety information.

Figure 12: **Organizations Connected to CCINFOline**
(Yearly Total and Cumulative)

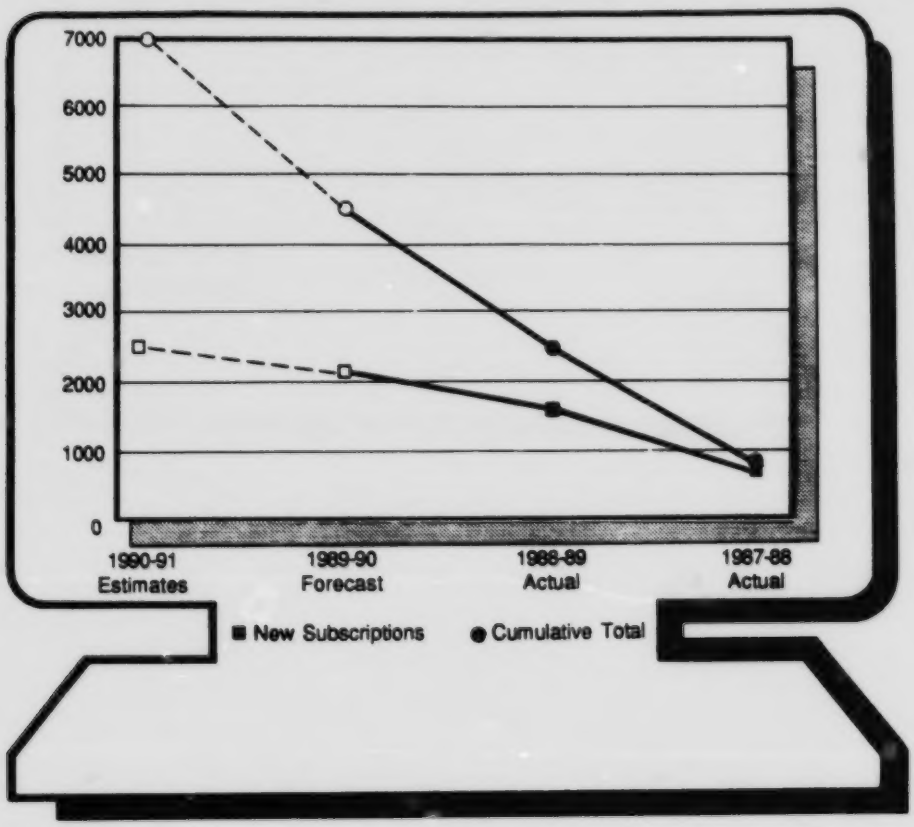


CCINFOdisc: is CCOHS' computerized occupational health and safety information delivered on compact disc read-only memory (CD-ROM) for microcomputers. Three discs are now available, Chemical Information Series A1 and A2, and Series B, Occupational Health and Safety Information.

The CCINFOdisc series will expand in 1990-91 with a second B disc as well as a publications disc. All mastering for disc production will be completed by CCOHS in-house.

Each disc series is distributed for a subscription of $100 plus $50 postage and handling in Canada. ($150 US in the United States and $170 US outside North America). Postage and handling charges were increased by $36 by Council at its October meeting.

Figure 13 **Subscriptions to CCINFOdisc**
(Yearly Total and Cumulative)



5. Access to the Electronic Network

A measure of the distribution of information through an electronic network is the number of times each of its data bases is accessed by its users. Figure 14 shows the data for CCINFOline, and the impact of the connect charge for access. The connect charge was implemented on January 1, 1990, so the full impact will not be felt until 1990-91.

Figure 14: **CCINFOline Access**

	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88
No. of times accessed	24,000	25,000	40,749	10,465

6. Data Bases and Records

Electronic Information Service: The service provides access to occupational health and safety information using fast and simple search methods. It contains 40 separate data bases which are available on CCINFOline and CCINFOdisc. The latter includes Videotex Information Packages that use colourful graphics and animation to explain technical concepts in an easy-to-understand form. CCINFOdisc also provides entire text of publications including the Centre's Chemical Hazard Summaries. The ability to publish such text supplemented with diagrams, represents a significant advance.

Many CCOHS-created data bases are possible because of contributions of data from organizations that recognize CCINFO as the central Canadian electronic resource in occupational health and safety.

During 1989, chemical producers and suppliers contributing their material safety data sheets to CCOHS TRADE NAMES data base more than doubled from 242 to 545. Updates received to existing collections increased substantially. Also, 16 organizations contributed 14,095 records in electronic form to its TRADE NAMES data base.

Figure 15 shows the Centre's progress in creating the occupational health and safety data bases that increasingly bear the major burden of the information demand of the public.

Figure 15: **Data Base Records Created**

	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
No. of records created during year	27,000	27,000	28,420	21,434	19,334
Cumulative total, including records supplied by other organizations	443,000	393,000	343,866	289,894	268,460

7. Information Exchange

Exchange of information takes place through national and international arrangements. The exchange brings information to the Centre and distributes information from the Centre. For example the Centre:

- continued and expanded information exchange arrangements with the US National Institute for Occupational Safety and Health.
- continued and expanded cooperative arrangements with the "Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène du travail" of the ILO in Geneva.
- began information exchange arrangements with the INRS "Institut national de recherche et de sécurité" in France.
- began a cooperative arrangement with Environment Canada to distribute the Domestic Substances List (DSL) and eventually other products on CCINFO.

Because of the extremely high costs of creating data bases, the Centre seeks increasingly to exchange its data bases and technological expertise for data bases from other organizations and countries. No money changes hands.

Through exchange, the Centre has already provided Canadians with the most complete, up-to-date, and economical occupational health and safety electronic information resource in the world. Future exchanges will bring even more information to meet the expanding needs of Canadians. (See supplementary information on page 36 for further details.)

Providing Information to the Wide Community of Small Business and Non Organized Workers: Publications continue to play a major role in CCOHS' information service delivery. In many cases this will continue to be the major information channel to reach small business and non organized workers. Since traditional methods of printing are very costly, CCOHS continues to search for more economical methods such as desk-top publishing. Enhancement of CCOHS publications using computer programs for graphics is well established.

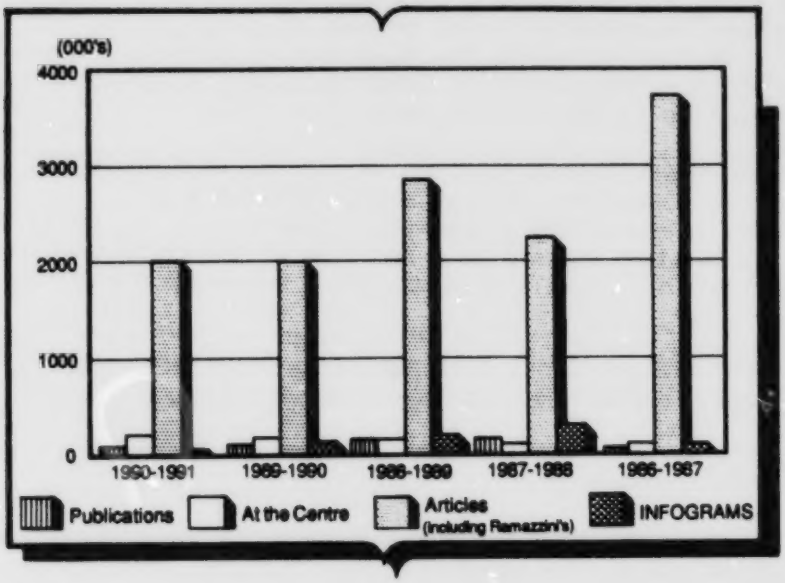
These techniques will enable CCOHS in 1990-91 to distribute publications in an electronic form on a publications disc. Occupational health and safety publications from around the world will be available to Canadian workers at a fraction of the corresponding print and paper costs. It will also provide a means for further cost-recovery.

8. Publications

No matter how effective the growth of the electronic network, print-on-paper information continues to be important. Figure 16 shows the data.

The estimates for 1990-91 show the expected impact for charging for the first-off publication subscription service.

Figure 16: **Publications Distribution**



Reaching Policy Makers with Publications: The Centre's workshops bring together stakeholders to seek out the common ground in occupational health and safety. The Centre prepares the proceedings, the product of the workshops, for distribution to participants. The proceedings provide a valuable information service to audiences interested in occupational health and safety policy issues.

Reaching Health and Safety Committees with Publications: Most Centre publications are aimed at health and safety committees. Over the last two decades, nearly all Canadian jurisdictions have moved to create joint health and safety committees. These have increasingly turned to Centre publications to help them prevent or resolve their health and safety problems.

Reaching Workers with Publications: The Centre's publications reach workers directly. INFOGRAMS, illustrated one-page sheets, provide information on occupational diseases, ergonomics, chemicals and accident prevention.

INFOGRAMS increasingly received national and international recognition during 1988. As previously mentioned on page 16, CIS, the occupational health and safety branch of the International Labour Office, requested permission to reprint INFOGRAMS for redistribution throughout the developing world.

Reaching the General Public with Publications: To disseminate information to the general public, the Centre prepares and distributes Ramazzini's Corner. In question-and-answer format, Ramazzini's Corner is a print-ready column on current occupational health and safety topics. It is circulated twice monthly to a network of 180 magazines, community newspapers and organizational newsletters. For the fourth year in succession, the 1989-1990 circulation exceeded two million readers.

"At the Centre", the Centre's journal, is increasingly accepted as an authoritative source of information and comment on occupational health and safety. In 1989-90, bi-monthly circulation reached 36,000.

The Centre also stimulated public awareness of occupational health and safety and its service through public service radio announcements carried without charge by broadcasting companies across Canada.

9. Visitors

The high level of interest in CCOHS is demonstrated by the 563 visitors during 1988-89, of which 30 were from other countries. They came from all parts of Canada, and from the United States, Australia, India, Switzerland, Malaysia, Sweden, the Carribean, France and England among others.

Visitors include representatives of labour, employers, safety and research councils, academic institutions, medical associations, governments, hospitals, international organizations as well as health professionals, and students.

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 17: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Personnel			
Salaries and Wages	6,643	6,275	5,312
Contributions to employee benefit plans	1,030	709	597
Other Personnel Costs	53	53	54
	7,726	6,946	5,963
Goods and Services *			
Transportation and Communication	1,155	1,120	773
Information	733	733	899
Professional and Special services	319	465	445
Rentals	55	53	62
Purchased repair and upkeep	201	193	225
Utilities, materials and supplies	261	262	334
Other subsidies and payments			
	2,724	2,826	2,738
Total operating	10,450	9,772	8,701
Capital - Acquisition of equipment	216	216	1,049
Total expenditures	10,666	9,988	9,750
Less: Revenues credited to Vote	5,333	1,366	405
	5,333	8,622	9,345

2. Personnel Requirements

Figure 18: Details of Personnel Requirements

	Person-Years*			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89		
Management	5	5	5	59,000 - 132,700	86,328
Scientific and Professional					
Scientific Research and Medicine	67	63	63	32,948 - 103,628	54,987
Library Science	2	2	2	24,255 - 57,502	39,628
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	9	10	9	16,702 - 69,615	39,811
Information Services	9	8	7	16,567 - 64,300	40,040
Translation	3	3	3	18,000 - 60,501	40,878
Other	6	3	4	14,810 - 65,218	44,693
Administrative Support					
Data Processing	10	9	-	16,410 - 45,299	31,121
Clerical and Regulatory	15	17	46	15,778 - 38,725	28,118
Secretarial, Stenographic and Typing	22	22	-	15,637 - 38,975	27,180
Operational					
General Services	2	2	2	16,237 - 48,795	28,923
	149	144	141		

* Person-Years: refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees. The Centre's person-years are not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the person-years for the Program by occupational group. The current salary rate column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Revenue

A consulting team from the firm of Price Waterhouse, together with a Task Force of Governors, is developing a business plan for CCOHS to attain self sufficiency. Details are shown of Council's approved cost-recovery policies. Additional revenue of $3,132,000 to be achieved is awaiting finalization of the plan. Figure 19 presents various sources of cost-recovery revenue.

Figure 19: Cost-recovery Revenue Sources

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
CCINFOdisc	1050	560	263	81	4
Publications First Off Subscription Service	325	250	-	-	-
Demonstration, Consulting and Videotex Income	250	244	26	29	52
CCINFOline Connect Charges	200	125	-	-	-
Workshops/Conferences	155	80	59	61	-
Publications, Bulk and Single Requests	120	95	56	16	7
TRADE NAMES Tape Service	50	10	-	-	-
ATC Advertising Revenue	50	-	-	-	-
Miscellaneous	-	2	1	-	-
To be Determined	3,133	-	-	-	-
	5,333	1,366	405	187	63

Note: In 1990-91, CCOHS endeavours to recover 5.3 million of its operating cost through service fees and sales of its products. This revenue is credited directly to the Vote.

4. Net Cost of Program

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety 1990-91 Estimates include only authorities to be voted. Consideration on a full-cost basis must include services provided without charge. Details of such costs are outlined in Figure 20.

Figure 20: Total Cost of the Program for 1990-91

(thousands of dollars)	Main Estimates 1990-91	Add* Other Cost	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost 1990-91	Estimated Net Program Cost 1989-90
	10,666	286	10,952	5,333	5,619	8,552

* Other cost of $286,000 consists of:

• accommodation received without charge by Public Works Canada	271,000
• cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada	15,000

** Revenues of $5,333,000 consist of:

• revenue credited to the Vote	
(See Figure 19 for additional details on revenue)	5,333,000

B. Electronic Information Services

Through cooperative arrangements, CCOHS has compiled and maintained the world's largest electronic collection of updated Material Safety Data Sheets. Again through cooperation, it has obtained at no cost the services of major sectors of the electronic industry and a nationwide network of redistributors of the Centre's information. The Centre has also acquired at no cost certain massive and important data bases, such as NIOSHTIC and RTECS.

Such cooperation enables the Centre to provide a national service. The electronic core of the service represents a central resource of wide usefulness.

Needs are converging for information about chemicals in the workplace, on the farm, in the home, and in the environment because users of the information expect to find all they need in one place, without having to interrogate a multitude of agencies and organizations. With (1) the data bank, Chemical Information On-line, and (2) the increasing cooperation, which goes well beyond chemicals, the Centre is uniquely poised to meet these and other expectations, which seem set to grow well into the 90s.

1. Chemical Information Data Bases

The list of data bases of chemical information is, as follows.

- TRADE NAMES: A repository based on manufacturer (supplier) Material Safety Data Sheets for proprietary chemical products. Its French version is NOMS DE MARQUE.

- CHEMINFO: Contains health and safety information on individual chemical substances which may form the ingredients in trade name products; INFOCHIM is its French version.

- RTECS: The computerized version of the NIOSH Registry of Toxic Effects of Chemical Substances with coded data replaced by text; a French translation of this data base is produced and provided by the Centre.

- REGULATORY INFORMATION ON PESTICIDE PRODUCTS (RIPP): Identifies and describes products registered in Canada under the Pest Control Products (PCP) Act; produced by the Pesticide Directorate of Agriculture Canada. Its French version is RENSEIGNEMENTS ET INFORMATION SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES (RIPA).

- PEST MANAGEMENT RESEARCH INFORMATION SYSTEM (PRIS): Comprises six data bases covering many aspects of pest control product development, from first introduction in Canada for research, up to registration. PRIS is managed and developed by the Scientific Information Retrieval Section (SIRS) of Agriculture Canada. The French version is called, SYSTEME D'INFORMATION SUR LA LUTTE DIRIGEE.

- TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS (TDG): Contains information relating to packaging, shipping, and transportation of dangerous chemicals and other products.

- CHEMICAL EVALUATION SEARCH AND RETRIEVAL SYSTEM (CESARS): Is jointly produced by the Michigan Department of Natural Resources (MDNR) and the Ontario Ministry of the Environment (MOE). It contains information on chemicals of environmental concern. CESARS is divided into twenty-three topic areas and most studies have a short summary of key information on the experimental design and results.

- DOMESTIC SUBSTANCES LIST: Fulfils a requirement under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA). A list of substances which were between January 1, 1984 and December 11, 1986: (a) manufactured or imported into Canada in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year or (b) in Canadian commerce or (c) used for commercial manufacturing purposes in Canada.

2. Cooperation

Many organizations cooperate with the Centre, and in a variety of ways, in the development of the data base collection. Examples of cooperation that is underway or the subject of serious discussions are as follows.

ORGANIZATION	COOPERATION
Agriculture Canada, Pesticides Directorate	Provides its REGULATORY INFORMATION ON PESTICIDE PRODUCTS (English & French) and the Fungicides and Fumigants Label Text for mounting on CCINFO.
Agriculture Canada, Scientific Information	Provides its PEST MANAGEMENT RESEARCH INFORMATION SYSTEM (English & French - Retrieval Section (SIRS) 6 components each) to mount on CCINFO.
Australian Centre for Occupational Health & Safety (ACOHS)	Several co-operative ventures for exchange of electronic information are under discussion.
Canadian Electrical Association (CEA)	The CEA is co-operating with CCOHS on mounting the manuals of safety practices and regulations of its members on CCINFOdisc.

ORGANIZATION	COOPERATION
Canadian Hospital Association (CHA)	The CHA provides a gateway to CCOHS' CCINFOline system to a network of users through their INFOHEALTH system.
Canadian Standards Association (CSA)	CSA provides its STANDARDS AND DIRECTORIES Data Base in French and English for CCINFO.
Canadian Workplace Automation Research Centre (CWARC)	CWARC provides assistance in improvement of CCINFO's bilingual aspects and encourages organizations to participate in the development and growth of CCINFO.
Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène du travail (CIS) - Geneva, Switzerland, a branch of the ILO	CCOHS mounts CIS's CISILO bilingual, bibliographic data base on CCINFO. CIS distributes CCINFOdisc on consignment in Europe, Asia, Africa and Latin America. Other CIS products are under consideration for inclusion on CCINFO.
Chemron Incorporated (US)	Chemron provides the ChemLink Database on CD-ROM; directs literature on CCOHS' CCINFOdisc to its ChemLink subscribers and exchanges contact lists with CCOHS.
Denison Mines Limited	Denison Mines is funding CCOHS' development of four videotex modules for a radiation health and safety training programme for uranium mine workers.
Environment Canada	Provides and funds the mounting of the Core, Provisional and Final DOMESTIC SUBSTANCES LIST (DSL) on CCINFO. They are also paying some of the expenses and collaborating with CCOHS on an exhibit at the Globe '90 international trade fair.

ORGANIZATION	COOPERATION
Finnish Institute of Occupational Health	An information exchange arrangement is in place, and discussions are progressing on mounting their data base products on CCINFO and on collaboration on videotex information packages.
General Electric Company (US)	GE Canada provided the TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS Data Base for CCINFO. General Electric Company (US) is funding its updating.
Health Care Occupational Health & Safety Association - A Division of the Ontario Hospital Association (OHA)	The OHA solicits MSDS collections for TN; assists CCOHS with MSDS entry for TN and also funded and worked with CCOHS on the development of a videotex information package called, Assessing Clients for Lifts and Transfers.
Health and Safety Executive (HSE) - UK	An information exchange arrangement, primarily for document exchange, is in place.
Institut national de recherche et de sécurité (INRS) - France	INRS provides CCOHS with its three data bases and sends CCOHS free copies of its publications. CCOHS provides CCINFOdiscs and its publications to INRS, while INRS promotes CCINFOdisc.
Labour Canada (a) Operations	The Operations Branch has funded the creation of prototype data bases and publications on CD-ROM.
(b) Federal-Provincial Relations Branch	The Federal-Provincial Relations Branch has provided its bilingual Directory of Occupational Safety and Health Legislation for CCINFO.

ORGANIZATION	COOPERATION
McMaster University	McMaster co-operated with CCOHS on a pilot project to investigate a tape delivery system for CCOHS' TRADE NAMES (TN) Data Base. They also co-operate on the TN Tape Service established.
MetroHealth - USA	MetroHealth funds the integration of CCOHS' CHEMINFO Data Base with its RDBMS program. CCOHS and MetroHealth mutually promote each other's service.
Ministry of the Environment (MoE) - Ontario	MoE jointly with the Michigan Department of Natural Resources (MDNR) provides the CESARS (Chemical Evaluation Search and Retrieval System) environmental data base for CCINFO. MoE also funded CCOHS' costs.
National Institute for Occupational Safety and the Health (NIOSH) - USA	NIOSH gives CCOHS NIOSHTIC, RTECS, DIDS and a range of publications including NIOSH Manual of Analytical Methods for CCINFO, as well as single copies of all its publications, and promotes CCINFOdisc. CCOHS gives NIOSH English translations of about 150 OHS articles/yr and Canadian publications on hearings and research results.
National Institute for Occupational Health (NIOH) - Sweden	NIOH is preparing the Swedish/Nordic Criteria Documents for inclusion in CCINFOdisc, according to CCOHS' specifications.
Northwest Territories, Department of Safety and Public Services	The government co-operated on the development of the Dust and the Lungs videotex information package, including a version in Inuktitut, and contributed resources and finances towards the development of a South Slavey version of CCOHS' Excavation Safety videotex information package.

ORGANIZATION	COOPERATION
Ontario Training Corporation (OTC)	A project is being worked on for creating training packages on working safely with chemicals, in co-operation with OTC and Reteaco Inc.
Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)	Discussions are in progress for OECD to provide its EXICHEM Data Base for CCINFO, and to promote CCINFOdisc.
Public Service Commission of Canada (PSC)	Discussions are in progress for CCOHS to develop, provide and charge for occupational health and safety training for the supervisors and managers of the federal public service.
Ryerson Polytechnical Institute	Ryerson provides CCOHS with its AIDSCAN for Health Care Workers Data Base for CCINFO.
Settore Documentazione e Informazione (SEDI) - Italy	Discussions are underway for SEDI to promote and distribute CCINFOdisc in Italy; translate the necessary texts, and selected data base records and publications into Italian, and exchange documents with CCOHS. SEDI is also to provide selected data bases and publications for CCINFO.
State of New Jersey Department of Health (SNJDH)	SNJDH provides its Hazardous Substance Fact Sheets (NJHSFS) for CCINFOdisc, and promotes and distributes CCINFOdisc.
Victorian Institute of Occupational Safety and Health (VIOSH) - Australia	VIOSH provides its SHARE Solutions for mounting on CCINFOdisc.
Worksafe Australia (National Occupational Health and Safety Commission)	An arrangement is in place for Worksafe Australia and CCOHS to mutually exchange publications and other information; review each other's data bases, and collaborate during the development of new data bases of mutual interest.

ORGANIZATION	COOPERATION
International Programme on Chemical Safety (IPCS)	The IPCS is a co-operative venture of the World Health Organisation (WHO), the International Labour Organisation (ILO), and the United Nations Environment Programme (UNEP). The IPCS is providing its Environmental Health Criteria Documents, Health and Safety Guides and International Chemical Safety Cards to CCOHS for mounting on CCINFOdisc.
IPCS, International Development Research Centre (IDRC), Centre de toxicologie du Québec (CTQ)	CCOHS is participating in a project with the IPCS, IDRC and the CTQ to develop an information package to poison centres throughout the world. CCOHS' major contribution is in the area of overall system development. CTQ provides the software, IPCS the data content, and IDRC financial assistance to the project.

Thousands of organizations from across Canada co-operate in the development of CCINFO data bases through the contribution of data. As of the end of September 1989, these include the following:

- Canadian chemical suppliers
  - supply Material Safety Data Sheets (MSDS) for the TRADE NAMES Data Base
- Canadian mines inspectorates
  - donate records of mining incidents for the MINING INCIDENTS Data Base
  - the Chief Inspectors of Mines Association requested CCOHS to develop the MINING INCIDENTS Data Base, and collaborated on the project

- Publishers of legal information and organizations producing the information

  - supply occupational health and safety case law summaries for the CASE LAW Data Base

  - contributors include the Ontario Workers' Compensation Appeals Tribunal, CCH Canadian Limited, the Public Service Staff Relations Board, the Ontario Labour Relations Board, and the Newfoundland Workers' Compensation Appeal Tribunal

- Organizations undertaking noise level surveys

  - contribute noise level survey reports for the NOISE LEVELS Data Base

  - examples of contributors are the Construction Safety Association of Ontario, the Farm Safety Association of Ontario, the Forest Management Institute, Ontario Hydro, Ontario Ministry of Labour

- Coroners and medical examiners

  - contribute reports on fatalities related to occupational health and safety

  - examples of contributors are the Alberta Occupational Health and Safety, the Farm Safety Association Inc. (of Ontario) and the Chief Coroner of Ontario, as well as those of most of the other Canadian jurisdictions

- Organizations and people involved in the field of OH&S and/or undertaking studies in the field

  - contributors cover the range of related government ministries, such as the Ontario Ministry of Labour, Labour Canada, universities, mines associations etc., and a large number of private organizations

Additional contributions of cooperating organizations include promotion and distribution of questionnaires in professional journals, conferences and meetings by professional associations.

Distribution of questionnaires and data gathering has been done largely by collaborating organizations such as Queen's University, Occupational Health Centre, the Occupational Hygiene Association of Ontario (OHAO), and occupational health and safety departments of the various Canadian jurisdictions.

Many Canadian organizations have provided copies of Canadian documents for use in CCOHS' information work and for data bases. These assist CCOHS in fulfilling its responsibilities to CIS, NIOSH, and others. Collaborating organizations include the Industrial Accident Prevention Association (IAPA), Alberta Occupational Health and Safety, and the Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec (CSST).

C. Topical Index

	Page
CCINFOline	14, 15, 16, 25
CCINFOdisc	11, 12-16
Co-operative Agreements	36-44
Cost Recovery	6, 14, 33
Data Base Records	26, 40
Facilitation of the Standards Process	14
First-off Subscription Service	14, 28
Inquiries Service	15, 16, 19
Items of Information Service	27, 18
Program Effectiveness	14
Publications	10-16
Revenues	25-33
Visitors	29
Workshops	13, 22, 28

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Budget des dépenses 1990-1991

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1991-III-74
ISBN 0-660-55632-4

Budget des dépenses 1990-1991

Partie III

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Table des matières

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1990-1991 4
B. Emploi des autorisations en 1988-1989 5

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1990-1991
   1. Points saillants 6
   2. Sommaire des besoins financiers 7
B. Rendement récent
   1. Points saillants 8
   2. Examen des résultats financiers 9
   3. Rétrospective sur les besoins en ressources 10
C. Données de base
   1. Introduction 11
   2. Mandat 11
   3. Objectif du Programme 12
   4. Description du Programme 12
   5. Organisation du Programme en vue de son exécution 12
D. Perspective de planification
   1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 14
   2. Initiatives 15
E. Efficacité du Programme 15
F. Données sur le rendement et justification des ressources 18

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
   1. Besoins financiers par article 30
   2. Besoins en personnel 31
   3. Revenu 32
   4. Coût net du Programme 34
B. Services d'information électroniques
   1. Bases de données sur l'information chimique 35
   2. Collaboration 37
C. Index des sujets 45

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1990-1991 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1990-1991	Budget principal 1989-1990
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail		
15	Dépenses du Programme	5 333	8 264
	Total de l'organisme	5,333	8 264

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		1990-1991 Budget principal
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	
15	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail Dépenses du Programme	5 333 000

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1990-1991				Budget principal 1989-1990
	Budgétaire				
	Fonctionnement	Dépenses	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Total	
Conseil des gouverneurs et Bureau exécutif	450			450	516
Président et personnel du Centre	10 000	216	5 333	4 883	7 748
	10 450	216	5 333	5 333	8 264

B. Emploi des autorisations en 1988-1989 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail			
15	Dépenses du Programme	9 427 000	9 427 000	9 344 860
	Total du Programme - Budgétaire	9 427 000	9 427 000	9 344 860

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1990-1991

1. Points saillants

- Mettre en oeuvre un plan approuvé, afin de réaliser l'autonomie financière requise pour le début de l'exercice 1991-1992. (Voir page 10.)

- Elargir la série B du disqueCCINFO en deux disques pour accommoder et augmenter le volume d'information disponible sur l'hygiène et la sécurité au travail. (Voir page 24.)

- Publier une nouvelle série de disques CD-ROM renfermant les publications sur l'hygiène et la sécurité au travail, qui comprennent des diagrammes. (Voir page 27.)

- Porter le nombre d'abonnés au disqueCCINFO à 7 000 en 1990-1991. (Voir page 24.)

- Porter le chiffre de la récupération des coûts et des autres sources de financement de 1 366 000 $ en 1989-1990 à 5 333 000 $ en 1990-1991. (Voir page 10.)

- Poursuivre les améliorations du logiciel d'extraction de l'information du disqueCCINFO. (Voir page 25.)

2. Sommaire des besoins financiers

Les besoins financiers du Centre sont présentés au tableau 1, tant pour le Budget des dépenses, que pour l'année financière en cours et les années précédentes.

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989	Réel 1987-1988
Conseil des gouverneurs, Bureau exécutif et comités	450	517	293	342
Président et personnel du Centre	10 216	9 471	9 457	7 529
	10 666	9 988	9 750	7 871
Moins : recettes à valoir sur le crédit	5 333	1 366	405	187
	5 333	8 622	9 345	7 684
Années-personnes *	149	144	141	128

* Pour des renseignements supplémentaires concernant les années-personnes, voir le tableau 18, page 31.

Explication de la différence : Les exigences financières pour 1990-1991 sont inférieures de 3,3 millions à l'estimé de 1989-1990, soit 38 %. Cette diminution est due à un supplément de recettes nettes votées en vertu de certains crédits ainsi qu'à d'autres sources de financement qui seront déterminées conformément à la politique du gouvernement visant l'autonomie financière du CCHST.

Explication des prévisions de 1989-1990 : Les prévisions pour 1989-1990 (fondées sur l'information disponible au 31 décembre 1989) sont supérieures de 358 000 $, soit 4 %, à l'estimé du Budget des dépenses de 1989-1990 (voir Autorisations de dépenser, page 4). Cette différence représente les dépenses relatives au changement du président du Conseil et du président et administrateur en chef, ainsi qu'aux honoraires versés aux experts-conseils engagés pour élaborer un plan commercial visant l'autonomie financière du CCHST. Les fonds proviennent du crédit 5 du Conseil du Trésor.

B. Rendement récent

1. Points saillants

En 1988-1989, le CCHST s'est engagé à répondre de façon rentable à une demande croissante pour ses services d'information par des moyens électroniques et des publications.

- Augmentation du volume d'information chimique disponible. Le disqueCCINFO est passé de deux à trois séries en 1988-1989. Les séries A1 et A2 renferment l'information sur les produits chimiques; la série B fournit l'information sur l'hygiène et la sécurité au travail. (Voir page 25.)

- Amélioration du disqueCCINFO. Le CCHST a adopté la nouvelle norme CD-ROM internationale : ISO-9660. Les usagers ont maintenant un accès plus rapide et peuvent utiliser une plus grande gamme de matériel et de logiciel.

- Promotion du disqueCCINFO. Le CCHST a réalisé un total cumulatif de 2 456 abonnements au disqueCCINFO, par rapport aux 1 800 qu'on avait prévus; le total cumulatif des abonnements s'élevait à 872 en 1987-1988. (Voir page 24.)

- Raccordement des organismes au réseau ligneCCINFO. Le nombre des organismes raccordés au CCHST est passé à 1 178 par rapport aux prévisions de 822. Le total des organismes reliés en 1987-1988 était 758. (Voir page 23.)

- Augmentation de la production et de la distribution des publications. Le CCHST a distribué 151 148 publications techniques par rapport aux prévisions de 71 000. Le total en 1987-1988 s'élevait à 123 479. (Voir page 28.)

- Réponse aux demandes de renseignements reçues des employeurs et travailleurs de la petite et de la grande entreprise. Le CCHST a répondu à 25 933 demandes par rapport aux prévisions de 23 000. Le total de l'année précédente avait atteint 17 758. Le nombre de demandes auxquelles on a répondu en un délai de quatre semaines a augmenté de 6 %, ce qui représente une augmentation importante. (Voir page 21.)

- Organisation des ateliers. Le CCHST a tenu à Hamilton six ateliers sur des sujets comme la classification du SIMDUT, la surdité professionnelle, la participation au contrôle des dangers en milieu de travail. On a entrepris le programme d'ateliers régionaux. La question des statistiques de santé et de sécurité au travail a fait l'objet des discussions d'un petit groupe de participants lors d'un atelier de planification, pour être discutée ensuite à Edmonton; deux ateliers suivront sur ce sujet, l'un à Moncton, l'autre à Hamilton. La coopération et la contribution des juridictions ont joué un rôle non négligeable dans le succès du programme. (Voir page 23, Facilitation.)

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)	1988-1989		
	Réel	Budget principal	Différence
Conseil des gouverneurs, Bureau exécutif et comités	293	389	(96)
Président et personnel du Centre	9 457	9 238	219
	9 750	9 627	123
Moins : recettes à valoir sur le crédit	405	200	205
	9 345	9 427	(82)
Années-personnes*	141	149	(8)

* Pour des renseignements supplémentaires concernant les années-personnes, voir le tableau 18, page 31.

Explication de la différence : Les dépenses nettes en 1988-1989 étaient de 82 000 $ inférieures au montant prévu dans le Budget des dépenses. Cette diminution est due principalement à :

	(000 $)
• l'augmentation des recettes à valoir sur le crédit	205
• l'augmentation des coûts de fonctionnement	123

3. Rétrospective sur les besoins en ressources

Depuis sa création en 1978, le CCHST était entièrement financé par le gouvernement fédéral. On a commencé à faire de la récupération des coûts en 1986-1987. Conformément à une décision du Cabinet, on a demandé au CCHST d'atteindre l'autonomie financière au début de l'exercice 1991-1992. A la suite de cette décision, le CCHST s'est efforcé de récupérer la moitié de ses coûts en 1990-1991 pour réaliser l'autonomie financière pour le 1er avril 1991.

Tableau 3 : Recettes nettes en vertu du crédit par rapport aux dépenses brutes du programme

(en milliers de dollars)	1990-1991 Budget des dépenses	1989-1990 Prévu	1988-1989 Réel	1987-1988 Réel	1986-1987 Réel
Dépenses brutes du programme	10,666	9 988	9 750	7 871	7 841
Recettes à valoir sur le crédit	5,333	1 366	405	187	63
% du total	50,0	13,7	4,2	2,4	,8

C. Données de base

1. Introduction

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été fondé en 1978 pour promouvoir le droit fondamental des Canadiens à l'hygiène et à la sécurité sur les lieux de travail.

Le Conseil qui gouverne le CCHST se compose d'un président du Conseil et de gouverneurs représentant les gouvernements (fédéral, provinciaux, territoriaux), les employeurs et les travailleurs; il constitue une entreprise de tripartisme.

Le CCHST constitue la ressource nationale d'information en hygiène et sécurité au travail. Il procure de l'information prête à utiliser en répondant à des demandes de renseignements particulières, en organisant un service électronique d'un bout à l'autre du pays et en produisant et distribuant des publications. En organisant l'information sous une forme réutilisable, il réussit à faire face à la demande. Le recours à l'électronique pour diffuser de l'information fiable sous forme de documents réutilisables représente une méthode particulièrement économique pour assurer la prestation du service à l'échelle nationale. Le CCHST facilite la recherche de points d'entente entre les parties intéressées grâce à son programme d'ateliers.

Les principaux clients du Centre appartiennent aux milieux des travailleurs, des employeurs, des gouvernements, des organismes d'hygiène et de sécurité, de la presse, des institutions d'enseignement et des professionnels. Le Centre collabore également avec des organismes canadiens et étrangers pour le développement de son service d'information électronique. C'est grâce à la collaboration des gouvernements, secteurs privés, syndicats et de nombreuses institutions et organismes que les services d'information du Centre ont réalisé des progrès aussi importants.

2. Mandat

La Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été promulguée en avril 1978. Le Centre a pour mandat de promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un milieu de travail salubre et exempt de danger, mais il ne dispose d'aucun pouvoir de réglementation. Les travailleurs canadiens constituent, aux termes de la Loi, la clientèle du CCHST.

Le Centre rend compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre du Travail, en tant que société d'Etat inscrite à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. Il ne fait pas partie de Travail Canada.

3. Objectif du Programme

Fournir aux Canadiens de l'information en matière d'hygiène et de sécurité au travail qui soit fiable, complète et intelligible afin de faciliter les prises de décisions, favoriser les changements sur les lieux de travail, sensibiliser le public à la nécessité de jouir d'un environnement de travail sain et sécuritaire et fournir un support à l'éducation et à la formation.

4. Description du Programme

Le Centre aide à améliorer l'hygiène et la sécurité sur les lieux de travail en fournissant des services d'information et de facilitation. Le service d'information comprend : la réponse aux demandes de renseignements particulières, les publications, le service électronique en direct (CCINFO) qui relie les abonnés à l'ordinateur du Centre situé à Hamilton, le service sur disque compact à mémoire morte (disqueCCINFO) et les vidéocassettes. Le disqueCCINFO, mis à jour quatre fois par année, comprend des fiches techniques sur la sécurité des substances (FTSS) portant sur les produits chimiques à appellation commerciale, d'autres bases de données sur les produits chimiques et l'hygiène et la sécurité en général, ainsi que des publications et des modules vidéotex sur une variété de sujets. Ce service d'information facilite la prise de décisions responsables en milieu de travail. La facilitation s'exerce aussi au moyen d'ateliers permettant aux parties intéressées à l'hygiène et à la sécurité au travail de définir leurs points d'entente dans ce domaine et de les élargir.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le Programme comprend deux activités : le Conseil des gouverneurs et le Bureau exécutif qui gouvernent le Centre d'une part, et le président et administrateur en chef et le personnel du Centre responsables de l'opération d'autre part. Pour simplifier, les deux activités ont été combinées dans le présent document.

Organisation : Le Conseil est formé d'un président du Conseil, de 12 gouverneurs représentant les gouvernements des provinces et des territoires, de quatre gouverneurs représentant des ministères fédéraux ou des sociétés d'Etat, de 11 gouverneurs représentant les travailleurs et de 11 gouverneurs représentant les employeurs, tous nommés par le Gouverneur en conseil. Le Conseil des gouverneurs se réunit au moins trois fois par année, conformément à la Loi.

Le Bureau exécutif du Centre, présidé par le président et administrateur en chef, est constitué de neuf gouverneurs élus chaque année parmi les membres du Conseil des gouverneurs, sur la base d'une représentation tripartite. Il est autorisé à exercer les fonctions du Conseil entre les réunions de celui-ci. Le Bureau exécutif se réunit six fois par année conformément à la Loi.

Le Comité de la vérification et le Comité sur les politiques en matière d'information sont tous deux composés de gouverneurs qui rendent compte au Conseil des gouverneurs.

Le président et administrateur en chef dirige et contrôle les travaux du Centre et son personnel.

Les activités du CCHST sont réalisées grâce à quatre directorats, qui sont les suivants.

Services techniques (ST) : Ces services assurent un soutien scientifique et professionnel dans l'analyse et l'interprétation des données scientifiques touchant l'hygiène et la sécurité au travail.

Services des systèmes informatiques (SSI) : Ce groupe est chargé de mettre sur pied et d'exploiter les systèmes de recherche documentaire informatisés grâce auxquels l'information est transmise aux clients du Centre tant en direct que sur le disqueCCINFO. Il met en place les structures nécessaires à l'élaboration des bases de données et fournit aussi les services de soutien nécessaires.

Services d'information (SI) : Ce groupe répond directement aux demandes de renseignements reçues du public par écrit ou par téléphone et fournit l'information et la documentation à l'appui des services du Centre.

Services des finances, publications et administration (SFPA) : Ce groupe fournit les services de secrétariat au Conseil et à son président, au Bureau exécutif et aux comités. Il a pour rôle d'effectuer un contrôle financier et une planification centralisés, d'assurer les services de gestion, de soutien et autres services nécessaires au bon fonctionnement du Centre, de concevoir et de faire imprimer et distribuer les publications du Centre, d'organiser les ateliers et de commercialiser les produits du CCHST.

Le tableau 4 montre la répartition des ressources par directorat.

Tableau 4 : Ressources (brutes) par directorat/activité en 1990-1991

(en milliers de dollars)	Cons. gouv.	SFPA	ST	SI	SSI	Totaux
Conseil des gouverneurs, Bureau exécutif et comités	450					450
Président et personnel du Centre		2 778	2 861	1 622	2 955	10 216
Total	450	2 778	2 861	1 622	2 955	10 666
Années-personnes	4	31	45	29	40	149

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Autonomie financière : Dans la mise en place d'un plan commercial en vue de l'autonomie financière du CCHST, il y a des limites à la possibilité :

- de récupérer les coûts pour les services actuels;
- d'augmenter les prix sans porter atteinte aux ententes d'échange qui existent;
- d'augmenter les prix pour les usagers sans entraver l'accès à l'information par les parties du milieu de travail.

L'ère de l'information : La prestation d'un service d'information qui doit être fourni en réponse aux lois sur le droit de savoir représente une dépense énorme pour les gouvernements et les entreprises. Les progrès réalisés en informatique rendent possibles

de nouveaux systèmes de cueillette, de compilation, d'analyse et de distribution des données. Celles-ci peuvent maintenant être diffusées si facilement et si rapidement que toute une nouvelle économie de l'information est en train de s'établir à partir du micro-ordinateur.

Grâce au disqueCCINFO et à un nombre toujours plus grand d'organismes qui offrent des produits d'information sous forme électronique, le Centre se situe au coeur de la nouvelle économie de l'information dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. Le CCHST se tient à la pointe du progrès technologique en cherchant sans relâche les moyens les plus économiques de mettre à la portée de tous les Canadiens une quantité grandissante d'information, de manière à ce que le coût ne constitue pas un obstacle à l'accès.

2. Initiatives

Récupération des coûts : En 1990-1991, le CCHST fera une promotion dynamique de ses produits et services de manière à augmenter la récupération des coûts et atteindre l'autonomie financière pour 1991-1992.

- Raccordements à la ligneCCINFO. Le CCHST encouragera l'accès direct à son ordinateur central au prix annuel de 250 $.

- Service d'abonnement aux premiers tirages. Le CCHST encouragera la livraison mensuelle automatique de chaque publication produite par le CCHST au prix annuel de 250 $.

- On adoptera de nouvelles initiatives visant à réaliser l'autonomie financière. Ces initiatives seront exposées en détail dans le plan commercial qui sera présenté au ministre du Travail le 31 janvier 1990.

Facilitation du processus d'élaboration des normes (mentionné pour la première fois en 1988-1989) : Devant la nécessité de réaliser l'autonomie financière pour la fin de l'exercice 1990-1991, le Conseil a remis à plus tard toute action reliée à cette initiative.

E. Efficacité du Programme

L'efficacité du Programme est mesurée en fonction de l'objectif de celui-ci, qui consiste (a) à fournir de l'information digne de foi, compréhensible et intelligible, et (b) à faciliter la recherche d'un terrain d'entente parmi les partenaires du milieu de travail.

Le succès des lois relatives à l'hygiène et à la sécurité au travail dépend de l'information, car celle-ci est la plus importante stratégie dont disposent les gouvernements pour réduire l'incidence d'accidents et de maladies reliés au travail.

Le Centre évalue l'efficacité de ses programmes directement par un système de rétroaction concernant la pertinence, la qualité, l'intégralité, l'utilité, la clarté et la ponctualité de l'information et indirectement par divers genres d'indicateurs. On voit par le tableau 5 que, selon les cartes de rétroaction, la satisfaction des utilisateurs du Service des demandes de renseignements est cotée en moyenne à 86 sur 100. Sur les quatre facteurs, c'est la ponctualité qui reçoit la cote la moins élevée, ce qui pousse le Centre à continuer sa recherche de moyens non seulement plus économiques mais aussi plus rapides d'analyser, interpréter, rédiger, contrôler et transmettre aux parties intéressées à l'hygiène et à la sécurité en milieu de travail, l'information qu'il leur faut.

Les services ligneCCINFO et disqueCCINFO sont les méthodes électroniques rapides qui ont été mises en place par souci de ponctualité.

Tableau 5 : Service des demandes de renseignements Satisfaction des usagers

	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989	Réel 1987-1988	Réel 1986-1987
Pourcentage des demandes ayant reçu une réponse en dedans de 4 semaines	75	75	70	64	67
Satisfaction des usagers (%)					
clair (%)	88	88	88	90	88
complet (%)	86	86	88	86	86
utile (%)	88	88	90	90	88
délai (%)	82	82	78	78	82
Taux moyen (%)	86	86	86	86	86

Comme l'indiquent l'évaluation du programme et la rétroaction des usagers, l'information fournie par le Centre entraîne des changements dans le milieu de travail. En se fondant sur l'information fiable offerte par le Centre, les travailleurs et employeurs améliorent les méthodes, procédés et conditions de travail.

L'évaluation du programme ayant fait l'objet d'un rapport à la Partie III du Budget des dépenses 1988-1989 ainsi que dans le Rapport annuel présente une analyse de diverses circonstances dans lesquelles on utilise l'information produite par le Centre. On a constaté que cette information entraînait une amélioration des mesures de sécurité en milieu de travail, amélioration qu'on a attribuée dans 36 à 68 % des cas aux réponses aux demandes de renseignements, dans 25 à 52 % des cas aux publications et dans 40 à 69 % des cas à CCINFO.

Voici des exemples de rétroaction spontanée ou indirecte :

- En rapport avec l'atelier sur le changement de rôle des professionnels de l'hygiène et de la sécurité au travail, le Centre a reçu des félicitations pour avoir «éliminé des obstacles à la communication».

- Un rapport de la presse spécialisée ayant trait à des difficultés d'acclimatation à la chaleur signalées dans l'usine de camions Ford à Oakville a révélé que le service d'hygiène de cette entreprise et le syndicat utilisaient tous deux l'information produite par le Centre et lui faisaient confiance.

Le Centre cherche à rendre le public plus sensible à l'importance de l'information sur l'hygiène et la sécurité au travail. Certaines indications de succès sont les suivantes :

- La demande pour l'information produite par le Centre continue à augmenter à l'échelle nationale et internationale.

- Le disqueCCINFO a été choisi comme véhicule d'information dans le cadre du projet international Centre anti-poison par l'Organisation mondiale de la santé et le Centre de recherches et de développement international.

- L'Organisation mondiale de la santé a demandé des exemplaires des publications du Centre intitulées «Guide de l'usager des FTSS» et «Une explication des termes courants» comme documentation pour une série de discussions visant à normaliser la terminologie internationale utilisée à Genève.

- Ie CIS, service d'information de la division d'hygiène et de sécurité du Bureau international du Travail, a demandé la permission de reproduire les INFOGRAMS du Centre pour les distribuer dans les pays en voie de développement.

- Le CIS a offert un abonnement au disqueCCINFO comme prime accompagnant l'abonnement annuel aux publications et services du CIS.

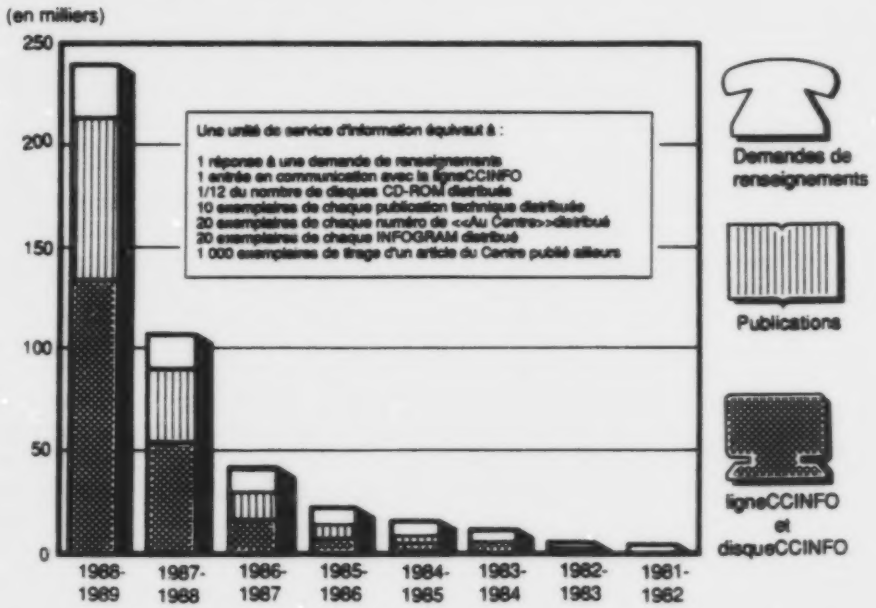
F. Données sur le rendement et justification des ressources

1. Rendement général

Le rendement d'ensemble du service d'information du Centre est illustré au tableau 6. Les chiffres sont donnés pour chacune des trois méthodes de distribution d'information prête à utiliser : réponse aux demandes de renseignements particulières, service d'information électronique ligneCCINFO et disqueCCINFO et distribution des publications partout au Canada.

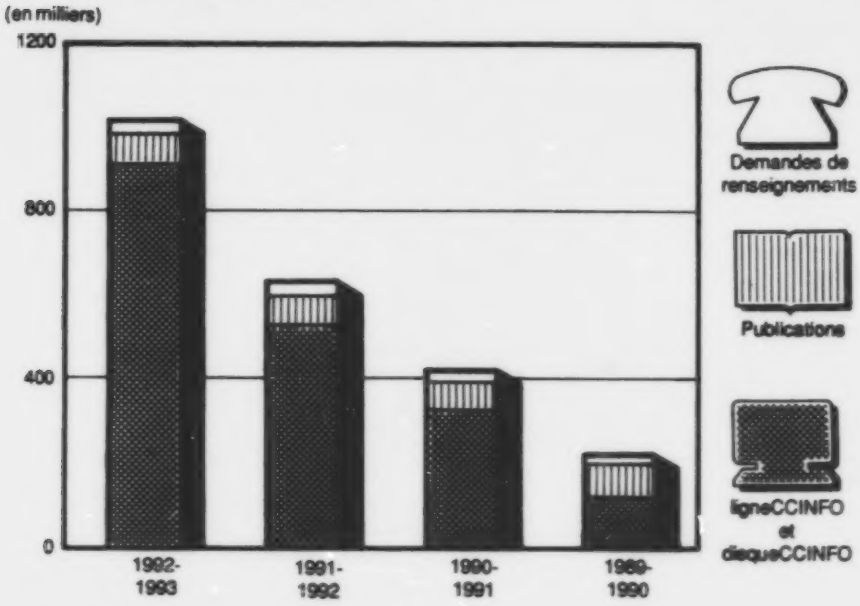
Pour comparer les chiffres annuels et l'efficacité relative des diverses méthodes de prestation des services par rapport à leur coût, le Centre a mis au point une unité de mesure appelée unité de service d'information. On utilise une réponse à une demande de renseignements particulière comme étalon pour évaluer les autres méthodes, grâce à un système de facteurs de pondération qui sont expliqués dans la note qui accompagne le tableau 6. Les facteurs de pondération ont pour effet d'accorder à chaque méthode d'information une valeur relative à l'étalon.

Tableau 6 : **Unités de service d'information 1981-1982 à 1988-1989**



Le tableau 7 montre les prévisions relatives à la demande de services d'information et à la capacité de répondre à cette demande de 1989-1990 jusqu'en 1992-1993. En 1989-1990, 55 % des unités de service d'information ont été fournies par le truchement de CCINFO. On prévoit que ce chiffre passera à 90 % en 1992-1993. La prestation de l'information s'effectuera de plus en plus grâce au service électronique, qui est le moyen le plus rentable de faire face à la demande.

Tableau 7 : **Demande d'unités de service d'information prévue de 1989-1990 à 1992-1993**



2. Coût-efficience

Le tableau 8 donne le coût des unités de service d'information au cours des récentes années. On obtient ce coût en divisant le chiffre total des dépenses du Centre par le nombre d'unités de service d'information. Le tableau démontre que le coût par unité de service rendu a diminué et que l'efficience par rapport au coût a donc augmenté, ce qui est une réussite importante.

Tableau 8 : **Coût par unité de service**

Année	Unités de service d'information : total	Coût par unité de service d'information ($)
1990-1991 Budget des dépenses	423 540	14
1989-1990 Prévu	221 000	39
1988-1989	240 051	39
1987-1988	107 317	72
1986-1987	40 310	193
1985-1986	19 674	334
1984-1985	11 935	642

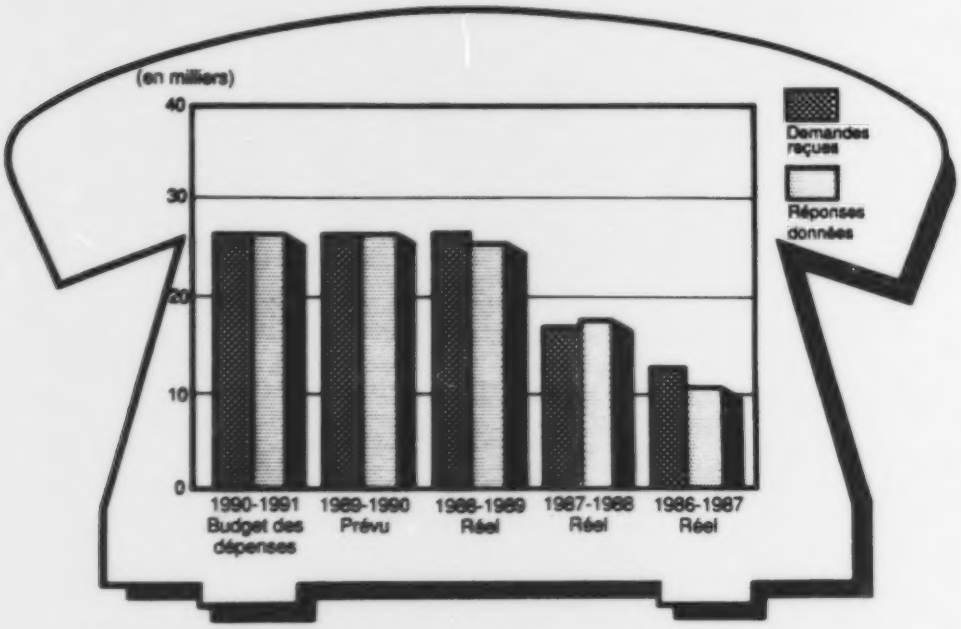
3. Qualité du service

Le Service des demandes de renseignements fournit des réponses confidentielles aux questions que lui adressent les travailleurs syndiqués ou non syndiqués, les entreprises petites et grandes, les gouvernements, les professionnels, la presse et d'autres milieux. Ce n'est pas un service de référence documentaire mais un programme d'information scientifique et technique autorisée visant une solution adaptée à la situation de l'auteur de la demande de renseignements.

Le Service des demandes de renseignements donne au CCHST un contact étroit avec les besoins d'information sur l'hygiène et la sécurité au travail qui se manifestent en milieu de travail canadien et de l'information essentielle pour l'élaboration de ses bases de données et publications.

Le tableau 9 indique les délais dans lesquels on a répondu aux demandes de renseignements. En 1988-1989, la ponctualité du service a connu une amélioration appréciable de 6 % malgré l'augmentation de la demande.

Tableau 9 : Nombre de demandes de renseignements ayant reçu une réponse



Le tableau 10 donne la distribution des demandes de renseignements par grands sujets. L'augmentation dans le domaine de la chimie s'explique par l'entrée en vigueur du SIMDUT. Le tableau 11 indique l'origine des demandes reçues depuis 1986. L'usage accru des services du Centre par les employeurs reflète leurs responsabilités en vertu du SIMDUT.

Tableau 10. **Grands sujets des demandes reçues (%)**

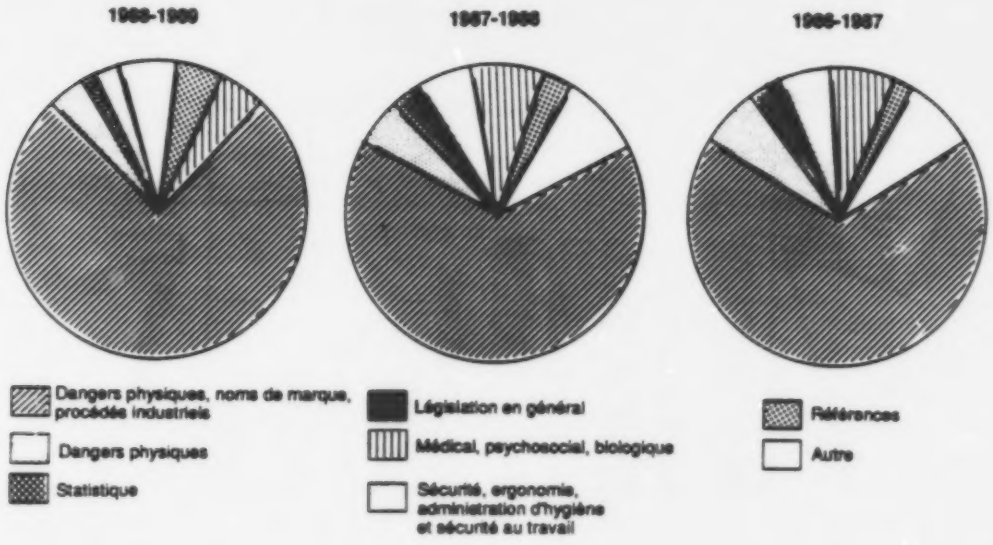
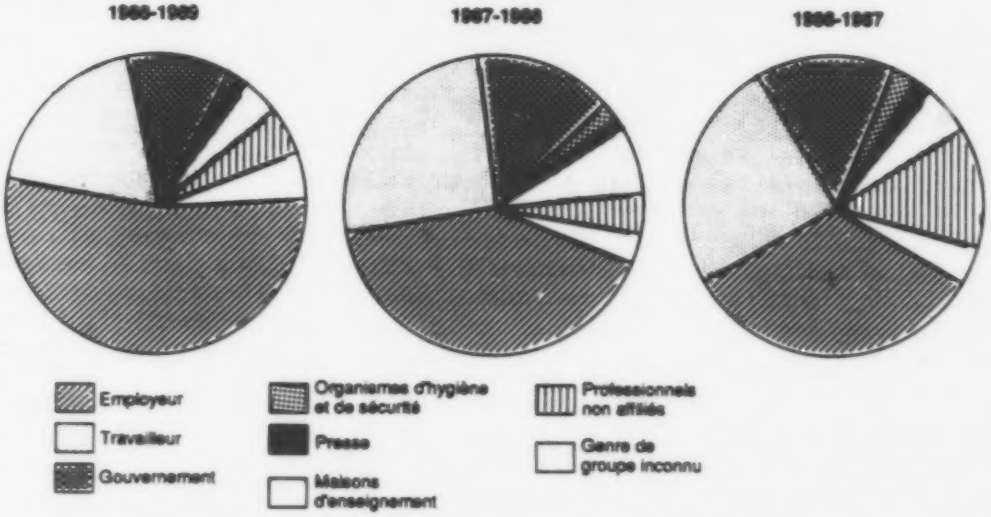


Tableau 11 : ***Sources des demandes de renseignements (%)***



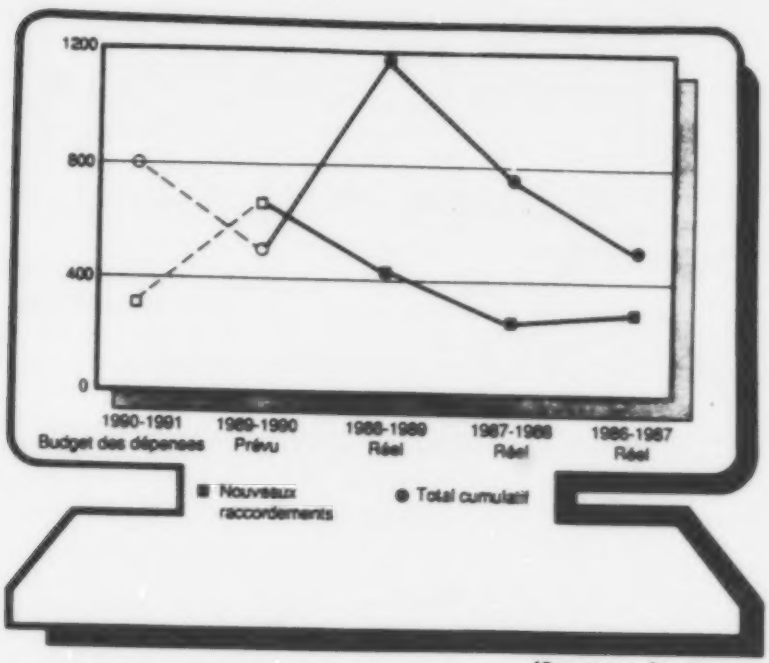
Rôle de facilitation : Pour faciliter la recherche des points d'entente parmi les parties intéressées à l'hygiène et à la sécurité au travail, le CCHST a mis au point un programme d'ateliers. Ce programme était déjà reconnu au début de 1988-1989 et des ateliers régionaux étaient prévus. Six ateliers ont eu lieu au cours de l'année, dont l'un à l'extérieur de l'Ontario pour que les discussions entre les parties intéressées à l'hygiène et à la sécurité au travail se déroulent aussi dans d'autres parties du Canada. Pour 1989-1990, on prévoit huit ateliers, dont deux régionaux. Le coût d'un atelier de deux jours a été augmenté et passera de 250 $ à 300 $ à compter du 1er janvier 1990 pour augmenter les recettes.

Les orateurs offrent leurs services gratuitement pour les ateliers du CCHST et paient leurs propres frais de déplacement et de logement. Les ateliers régionaux reçoivent un appui substantiel de la part des provinces où ils ont lieu.

4. Croissance du réseau électronique

Le tableau 12 indique l'augmentation des raccordements à la ligneCCINFO et la diminution attendue à cause du droit de raccordement de 250 $. Le tableau 13 indique l'augmentation du nombre d'abonnements au disqueCCINFO, qui constituera à l'avenir le principal véhicule de diffusion de l'information sur l'hygiène et la sécurité au travail.

Tableau 12 : **Organismes raccordés à la ligneCCINFO (Total annuel et cumulatif)**

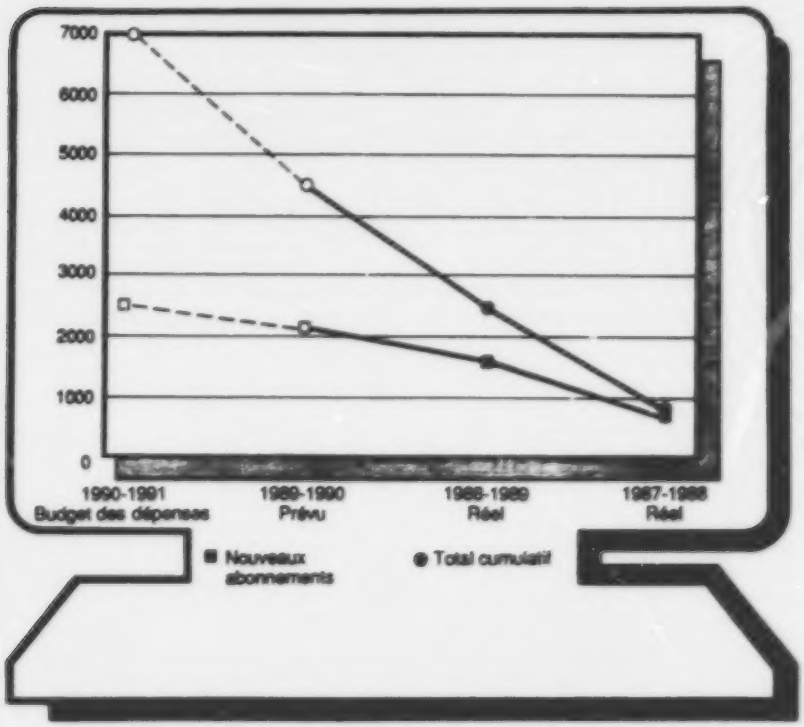


disqueCCINFO : Service électronique de documentation en matière d'hygiène et de sécurité au travail offert par le CCHST sur disque compact à mémoire morte (CD-ROM) pour micro-ordinateur. Trois disques sont maintenant disponibles : Information chimique, séries A1 et A2, et série B, Information d'hygiène et de sécurité au travail.

En 1990-1991, on ajoutera à ces séries en produisant un deuxième disque B ainsi qu'un disque des publications. Le CCHST réalisera la maîtrise complète de la production interne des disques.

Chaque série est distribuée par abonnement au prix de 100 $ plus 50 $ pour affranchissement et manutention au Canada (150 $ US aux Etats-Unis et 170 $ US ailleurs qu'en Amérique du Nord). Le Conseil a déclaré une augmentation de 36 $ des frais d'affranchissement et de manutention à sa réunion d'octobre.

Tableau 13 : Abonnements au disqueCCINFO (Total annuel et cumulatif)



5. Interrogations du réseau électronique

La quantité d'information distribuée par le truchement du réseau électronique peut s'exprimer par le nombre d'entrées en communication avec les bases de données par les usagers. Le tableau 14 montre le nombre d'interrogations de la ligneCCINFO et l'effet du droit d'accès entrant en vigueur le 1er janvier 1990. L'effet total ne se fera sentir qu'en 1990-1991.

Tableau 14 : Accès à la ligneCCINFO

	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989	Réel 1987-1988
Nombre d'entrées en communication	24 000	25 000	40 749	10 465

6. Bases de données et enregistrements

Le service d'information électronique : Ce service procure l'accès à l'information sur l'hygiène et la sécurité au travail grâce à des méthodes d'interrogation simples et rapides. Il se compose de 40 différentes bases de données offertes par le truchement de la ligneCCINFO et du disqueCCINFO. Ce dernier comprend les modules d'information vidéotex qui expliquent des concepts techniques sous une forme facile à comprendre à l'aide d'illustrations en couleur animées. On y trouve de plus des textes complets sur divers sujets, y compris les fiches toxicologiques du Centre. La capacité de publier ce genre de textes accompagnés de diagrammes représente une amélioration appréciable.

De nombreuses bases de données créées par le CCHST sont rendues possibles grâce aux données fournies par des organismes qui reconnaissent CCINFO comme source centrale d'information électronique sur l'hygiène et la sécurité au travail au Canada.

En 1989, le nombre de fabricants et fournisseurs de produits chimiques qui fournissent leurs fiches techniques sur la sécurité des substances pour la base de données NOMS DE MARQUE a plus que doublé, passant de 242 à 545. On a reçu un nombre sensiblement plus élevé de mises à jour des collections qui existent. Pendant l'année, 16 organismes ont fourni 14 095 enregistrements sous forme électronique pour la base de données NOMS DE MARQUE.

Le tableau 15 indique les progrès que le Centre a réalisés dans la création des bases de données sur l'hygiène et la sécurité au travail qui supportent une partie grandissante des demandes d'information émanant du public.

Tableau 15 : **Enregistrements de bases de données**

	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989	Réel 1987-1988	Réel 1986-1987
Nombre d'enregistrements créés pendant l'année	27 000	27 000	28 420	21 434	19 334
Total cumulatif, y compris les enregistrements fournis par d'autres organismes	443 000	393 000	343 866	289 894	268 460

7. Echange d'information

L'information s'échange par le truchement d'arrangements internationaux selon lesquels l'information parvient au Centre et est redistribuée par lui. Par exemple, le Centre a :

- poursuivi et élargi l'échange d'information établi avec le National Institute for Occupational Safety and Health aux Etats-Unis;
- poursuivi et élargi les ententes de collaboration conclues avec le Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène au travail du BIT à Genève;
- entamé des arrangements d'échange d'information avec l'Institut national de recherche et de sécurité (INRS) en France;
- entamé une entente de collaboration avec Environnement Canada visant la distribution de la Liste intérieure des substances (LIS) et d'autres produits, ultérieurement.

Devant le coût extrêmement élevé de la création des bases de données, le CCHST s'efforce de plus en plus d'échanger ses bases de données et ses connaissances techniques avec d'autres organismes et d'autres pays. Ces échanges sont gratuits.

L'échange a déjà procuré aux Canadiens le système d'information électronique le plus complet, le plus actuel et le plus économique au monde dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. Des échanges à venir apporteront encore plus d'information pour répondre aux besoins grandissants des Canadiens. (Voir les renseignements supplémentaires en page 37 pour plus de détails.)

Fournir de l'information au vaste public des travailleurs non syndiqués et employés des petites entreprises : Les publications continuent à jouer un rôle primordial dans les services d'information du CCHST. Dans de nombreux cas, c'est sous cette forme qu'une grande partie de l'information sera transmise aux petites entreprises et aux travailleurs non syndiqués. Les méthodes d'impression traditionnelles sont très coûteuses et le CCHST continue à chercher d'autres méthodes plus économiques comme la publication électronique autonome. La mise en valeur des publications du CCHST par des méthodes infographiques est bien établie.

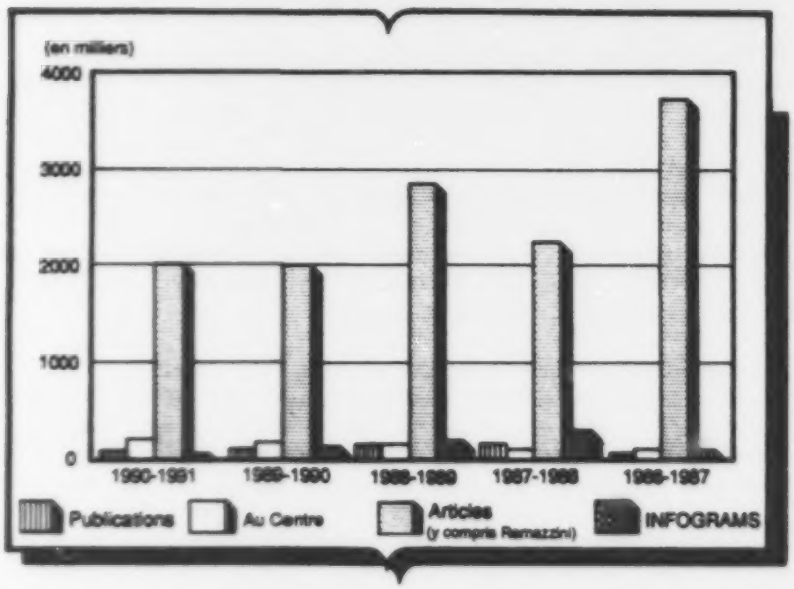
Ces techniques permettront au CCHST de distribuer les publications sous forme de disque électronique en 1990-1991. Des publications sur l'hygiène et la sécurité au travail émanant de partout au monde seront ainsi mises à la disposition des travailleurs canadiens pour une fraction de ce qu'il en coûterait pour les fournir sur papier. De cette façon, on pourra de plus augmenter la récupération des coûts.

8. Publications

Malgré l'efficacité et la croissance du réseau électronique, l'information sur papier reste importante. Les chiffres sont donnés au tableau 16.

Le Budget des dépenses 1990-1991 tient compte des effets prévus du prix imposé pour le service d'abonnement aux premiers tirages.

Tableau 16 : **Distribution des publications**



Les publications pour fins d'établissement des politiques : Les ateliers offerts par le Centre procurent aux personnes intéressées l'occasion de se regrouper pour explorer leurs terrains d'entente en matière d'hygiène et de sécurité au travail. Le Centre rédige les actes de ces ateliers à l'intention des participants. La publication de ces actes constitue un service d'information très utile pour ceux qui s'intéressent aux politiques d'hygiène et de sécurité au travail.

Les publications aux fins des comités d'hygiène et de sécurité : La plupart des publications du Centre s'adressent aux comités d'hygiène et de sécurité. Au cours des deux dernières décennies, presque toutes les administrations canadiennes ont pris des mesures visant la mise en place de comités conjoints d'hygiène et de sécurité au travail. Ceux-ci font de plus en plus appel aux publications du Centre pour prévenir ou résoudre les problèmes d'hygiène et de sécurité.

Les publications à l'intention des travailleurs : Les publications du Centre rejoignent les travailleurs directement. Les INFOGRAMS sont des fiches d'une page avec illustrations qui fournissent de l'information sur les maladies professionnelles, l'ergonomie, les produits chimiques et la prévention des accidents.

Les INFOGRAMS ont acquis une réputation croissante sur le plan national et international en 1988. Comme on l'a mentionné à la page 17, le CIS, service d'hygiène et de sécurité du Bureau international du Travail, a demandé la permission de reproduire les INFOGRAMS à l'intention des pays en voie de développement.

Les publications à l'intention du grand public : Pour diffuser l'information parmi le grand public, le Centre prépare et distribue la Chronique de Ramazzini, une chronique d'actualité sur l'hygiène et la sécurité au travail offerte sous forme de questions et réponses prêtes à imprimer. On l'adresse deux fois par mois à un réseau de 180 revues, journaux locaux et bulletins d'organismes. Pour la quatrième année consécutive, le tirage en 1989-1990 s'est élevé à plus de deux millions.

«Au Centre», le bulletin officiel du Centre, est de plus en plus reconnu comme source autorisée d'information et de commentaires sur l'hygiène et la sécurité au travail. Le bulletin paraît tous les deux mois et son tirage a atteint 36 000 en 1989-1990.

Le Centre a stimulé l'intérêt du public pour l'hygiène et la sécurité au travail en annonçant gratuitement ses services sur les ondes de postes radiophoniques situés un peu partout au Canada.

9. Visiteurs

Le niveau élevé d'intérêt qu'on accorde au CCHST a été démontré par le fait que 563 visiteurs ont été reçus en 1988-1989. Ils sont venus de toutes les parties du Canada et 30 d'entre eux sont venus d'autres pays comme les suivants : Etats-Unis, Australie, Inde, Suisse, Malaisie, Suède, Caraïbes, France et Angleterre.

On trouvait parmi ces visiteurs des représentants des travailleurs, employeurs, conseils de recherche et de sécurité, institutions d'enseignement, associations médicales, gouvernements, hôpitaux, organismes internationaux, professionnels de la santé et étudiants.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 17 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989
Personnel			
Traitements et salaires	6 643	6 275	5 312
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 030	709	597
Autres frais touchant le personnel	53	53	54
	7 726	6 946	5 963
Biens et services*			
Transports et communications	1 155	1 120	773
Information	733	733	899
Services professionnels et spéciaux	319	465	445
Location	55	53	62
Services de réparation et d'entretien	201	193	225
Services publics, fournitures et approvisionnements	261	262	334
Toutes autres dépenses (produits)			
	2 724	2 826	2 738
Total des dépenses de fonctionnement	10 450	9 772	8 701
Capital - Acquisition de matériel	216	216	1 049
Total des dépenses	10 666	9 988	9 750
Moins : recettes à valoir sur le crédit	5 333	1 366	405
	5 333	8 622	9 345

2. Besoins en personnel

Tableau 18 : Détail des besoins en personnel

	Années-personnes *				
	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989	Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991
Gestion	5	5	5	59 000 - 132 700	86 328
Personnel scientifique et professionnel					
Recherche scientifique et médecine	67	63	63	32 948 - 103 628	54 987
Bibliothéconomie	2	2	2	24 255 - 57 502	39 628
Administration et service extérieur					
Service administratif	9	10	9	16 702 - 69 615	39 811
Services d'information	9	8	7	16 567 - 64 300	40 040
Traduction	3	3	3	18 000 - 60 501	40 878
Autres	6	3	4	14 810 - 65 218	44 693
Soutien administratif					
Traitement des données	10	9	-	16 410 - 45 299	31 121
Commis aux écritures et aux règlements	15	17	46	15 778 - 38 725	28 118
Secrétariat, sténographie et dactylographie	22	22	-	15 637 - 38 975	27 180
Fonctionnement					
Services généraux	2	2	2	16 237 - 48 795	28 923
Total	149	144	141		

* **Année-personne** : Signifie l'emploi d'une personne pendant une année complète, ou l'équivalent (par exemple trois personnes employées pour quatre mois chacune). Une année-personne peut représenter du personnel régulier (au Canada ou à l'étranger) employé de façon continue ou non continue, à temps plein ou à temps partiel, du personnel saisonnier, occasionnel ou temporaire et autres types d'employés. Les années-personnes du CCHST ne sont pas contrôlées par le Conseil du Trésor, mais elles sont indiquées dans la Partie III du Budget des dépenses, pour fins de comparaison avec les années précédentes, comme justification des besoins en personnel soumis dans le Budget des dépenses.

Nota: Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1er octobre 1989. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influer sur la comparaison des moyennes entre les années.

3. Revenu

Une équipe de la firme Price Waterhouse, en collaboration avec un groupe de travail des gouverneurs, élabore un plan commercial visant l'autonomie financière du CCHST. On donne les détails des politiques de récupération des coûts approuvées par le Conseil. Un revenu supplémentaire de 3 133 000 $ reste à réaliser sur approbation du plan définitif. Le tableau 19 montre les détails de diverses sources de revenu pour la récupération des coûts.

Tableau 19 : Sources de revenu pour la récupération des coûts

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989	Réel 1987-1988	Réel 1986-1987
disqueCCINFO	1 050	560	263	81	4
Service d'abonnement aux premiers tirages des publications	325	250	-	-	-
Recettes des démonstrations, consultations et vidéotex	250	244	26	29	52
Droits de raccordement à la ligneCCINFO	200	125	-	-	-
Ateliers/conférences	155	80	59	61	-
Publications, en nombre ou sur demande particulière	120	95	56	16	7
Service NOMS DE MARQUE sur bande	50	10	-	-	-
Revenu publicitaire de «Au Centre»	50	-	-	-	-
Divers	-	2	1	-	-
Sur approbation du plan définitif	3 133	-	-	-	-
	5 333	1 366	405	187	63

Nota : En 1990-1991, le CCHST s'efforce de récupérer 5,3 millions de dollars de ses frais de fonctionnement grâce à la vente de ses produits et services. Ces recettes sont à valoir directement sur le crédit.

4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de 1990-1991 du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail ne comprend que les crédits devant être autorisés. Pour faire une analyse des coûts complets, il faut tenir compte des services fournis gratuitement. Les détails de ces coûts sont donnés au tableau 20.

Tableau 20 : Coût total du Programme pour 1990-1991

(en milliers de dollars)	Budget principal 1990-1991	Plus* autres coûts	Coût total du Programme	Moins** recettes	Coût net estimatif du Programme 1990-1991	1989-1990
	10 666	286	10 952	5 333	5 619	8 552

* Les autres coûts de 286,000 $ comprennent :

- Locaux fournis sans frais par TPC 271 000
- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par ASC 15 000

** Les recettes de 5 333 000 $ comprennent :

- Recettes à valoir sur le crédit

(Voir le tableau 19 pour plus de détails sur les recettes.) 5 333 000

B. Services d'information électroniques

Grâce à des ententes de collaboration, le CCHST a pu rassembler et maintenir la collection de fiches techniques sur la sécurité des substances la plus importante au monde. C'est aussi par la collaboration que le Centre a obtenu gratuitement les services de plusieurs grands secteurs de l'industrie de l'informatique, qui se chargent de la promotion du disqueCCINFO et de l'établissement d'un réseau national de redistribution de l'information produite par le Centre. Et c'est encore grâce à la coopération que le Centre s'est procuré sans frais certaines bases de données très importantes par leur volume et par leur contenu, comme NIOSHTIC et RTECS.

Ce genre de collaboration permet au Centre d'offrir aux Canadiens un service national. Un ensemble de services très utiles gravite autour d'une ressource centrale d'information enregistrée sous forme électronique.

Les besoins d'information sur les produits chimiques qui se manifestent en milieu de travail, à la ferme, à la maison et dans l'environnement convergent parce que les utilisateurs s'attendent à trouver tout ce qu'il leur faut au même endroit au lieu de devoir s'adresser à une multitude d'agences et d'organismes. Le Centre jouit d'une situation idéale pour répondre à ces attentes et suivre les tendances qui s'annoncent pour une bonne partie des années 1990, car il est (1) doté de la banque de données Information chimique en direct et (2) il jouit d'une collaboration grandissante qui s'étend bien au-delà de l'information sur les produits chimiques.

1. Bases de données sur l'information chimique

Voici la liste des bases de données sur l'information chimique :

- NOMS DE MARQUE : Répertoire créé à partir des fiches techniques sur la sécurité des substances fournies par les fabricants (fournisseurs) de produits à appellation commerciale. La version anglaise s'appelle TRADE NAMES.

- INFOCHIM : Renferme des renseignements relatifs à l'hygiène et à la sécurité en ce qui a trait aux substances chimiques pures que peuvent renfermer les produits à appellation commerciale; la version anglaise s'appelle CHEMINFO.

- RTECS : Est la version informatique du Registry of Toxic Effects of Chemical Substances produit par le NIOSH. Les codes y ont été remplacés par des textes explicatifs et le Centre fournit une version française de cette base de données.

- RENSEIGNEMENTS ET INFORMATION SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES (RIPA) : Identifie et décrit les produits homologués au Canada en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires; préparée par la Direction des pesticides, Agriculture Canada. La version anglaise s'appelle REGULATORY INFORMATION ON PESTICIDE PRODUCTS (RIPP).

- SYSTEME D'INFORMATION SUR LA LUTTE DIRIGEE (SILD) : Comprend six bases de données sur divers aspects de la mise au point des produits antiparasitaires, depuis leur arrivée au Canada pour fins de recherche jusqu'à l'homologation. SILD est gérée et développée par la Section d'information sur la recherche scientifique (SIRS) d'Agriculture Canada. La version anglaise s'appelle PEST MANAGEMENT RESEARCH INVENTORY SYSTEM (PRIS).

- TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS (TDG) : Contient des renseignements relatifs à l'emballage, à l'expédition et au transport des produits chimiques et autres produits dangereux.

- CHEMICAL EVALUATION SEARCH AND RETRIEVAL SYSTEM (CESARS) : Créée conjointement par le Michigan Department of Natural Resources (MDNR) et le ministère de l'Environnement de l'Ontario (MEO). Renferme de l'information concernant les produits chimiques qui influent sur l'environnement. CESARS se divise en 23 domaines par sujet et la plupart des études comprennent un bref résumé renfermant de l'information clé sur la conception des expériences et leurs résultats.

- LISTE INTERIEURE DES SUBSTANCES : Répond à une exigence de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE). Liste des substances qui, entre le 1er janvier 1984 et le 11 décembre 1986, étaient : (a) fabriquées ou importées au Canada à raison d'au moins 100 kg par année civile, (b) vendues sur le marché canadien ou (c) utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada.

2. Collaboration

Plusieurs organismes collaborent avec le Centre et contribuent de différentes façons au développement de la collection de bases de données. Les projets de collaborations suivants sont soit établis, soit à une étape d'étude avancée.

ORGANISME	COLLABORATION
Agriculture Canada Direction des pesticides	Fournit RENSEIGNEMENTS ET INFORMATION SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES (français et anglais) et les textes d'étiquettes de fongicides et fumigènes qu'on incorpore à CCINFO.
Agriculture Canada Section d'information sur la recherche scientifique (SIRS)	Fournit SYSTEME D'INFORMATION SUR LA LUTTE DIRIGEE (français et anglais - six composants dans chaque langue) qu'on incorpore à CCINFO.
Australian Centre for Occupational Health & Safety (ACOHS)	On discute de plusieurs arrangements coopératifs en vue de l'échange d'information sous forme électronique.
Association canadienne de l'électricité (ACE)	L'ACE coopère avec le CCHST pour incorporer les manuels d'électricité et règlements de ses membres au disqueCCINFO.
Association des hôpitaux du Canada (AHC)	L'AHC permet aux usagers de son réseau INFOHEALTH d'avoir accès au système ligneCCINFO du CCHST, conformément à un protocole d'entente.
Association canadienne de normalisation (ACNOR)	L'ACNOR fournit sa base de données NORMES ET REPERTOIRES en français et en anglais pour CCINFO.
Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail (CCRIT)	Le CCRIT collabore à l'amélioration des aspects bilingues de CCINFO et encourage les organismes à participer au développement et à la croissance de CCINFO.

ORGANISME	COLLABORATION
Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène du travail (CIS), Genève, Suisse, un service du BIT	Le CCHST monte la base de données bibliographiques mondiales bilingue CISILO du CIS sur le disqueCCINFO et livre le disque au CIS selon une entente de consignation. Le CIS distribue le disqueCCINFO en Europe, Asie, Afrique et Amérique latine.
Chemron Incorporated	Cette compagnie fournit sur CD-ROM la base de données ChemLink. Chemron envoie aux abonnés de ChemLink la documentation sur le disqueCCINFO du CCHST. Chemron et le CCHST échangent aussi leurs listes de contacts.
Denison Mines Limited	Denison Mines finance la création de quatre modules d'information vidéotex sur la santé et la sécurité en matière de rayonnements pour un programme de formation destiné aux travailleurs des mines d'uranium Denison.
Environnement Canada	Environnement Canada fournit la liste de base et la liste provisoire de la LISTE INTERIEURE DES SUBSTANCES (LIS) qu'on incorpore à CCINFO. Environnement Canada collabore avec le CCHST à la présentation d'un kiosque d'exposition à la foire mondiale Globe 1990 et paiera une partie des dépenses.
Institut finnois de l'hygiène du travail	Des échanges d'information s'effectuent et des discussions sont en cours quant à la possibilité d'incorporer leur base de données à CCINFO et de collaborer au développement de modules d'information vidéotex.
La Générale Electrique des Etats-Unis	La base de données TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS a été produite par GE Canada. C'est GE (US) qui défraie la mise à jour de cette base de données.

ORGANISME	COLLABORATION
Health Care Occupational Health and Safety Association Une division de l'Ontario Hospital Association (OHA)	L'OHA sollicite des FTSS pour NM et aide le CCHST à entrer les FTSS dans la base de données. L'OHA a travaillé avec le CCHST à la production d'un module vidéotex intitulé «Comment choisir la méthode appropriée pour déplacer un client».
Health and Safety Executive (HSE) - Royaume-Uni	Une entente d'échanges d'information est établie, visant surtout un échange de publications.
Institut national de recherche et de sécurité (INRS) - France	L'INRS fournit au CCHST trois banques de données et des exemplaires gratuits de ses publications. Le CCHST fournit des exemplaires du disqueCCINFO et de ses publications à l'INRS. De son côté, l'INRS fait la promotion du disqueCCINFO.
Travail Canada (a) Opérations	Travail Canada défraie la création de prototypes de bases de données et de publications sur CD-ROM.
(b) Direction des relations fédérales-provinciales	La Direction des relations fédérales-provinciales a fourni son répertoire de la législation en matière de santé et sécurité au travail au Canada pour CCINFO. Ce répertoire est bilingue.
Université McMaster	Le CCHST et l'université McMaster ont collaboré à un projet pilote visant la diffusion de la base de données NOMS DE MARQUE (NM) du CCHST sur bande magnétique et ont aussi collaboré au service NM sur bande ainsi établi.
MetroHealth - E.-U.	MetroHealth finance l'incorporation de la base de données INFOCHIM du CCHST à son programme RDBMS. Le CCHST et MetroHealth ont une entente mutuelle de promotion des produits de chaque organisme.

ORGANISME	COLLABORATION
Ministère de l'Environnement de l'Ontario (MEO)	Le MEO, en collaboration avec le Michigan Department of Natural Resources (MDNR), fournit la base de données CESARS (Chemical Evaluation Search and Retrieval System) pour CCINFO. Le MEO a de plus payé les coûts encourus par le CCHST. CESARS renferme de l'information concernant l'environnement.
National Institute for Occupational Safety and Health - Cincinnati, E.-U.	Le NIOSH donne au CCHST les bases de données NIOSHTIC, RTECS, DIDS et tout un éventail de publications, dont le NIOSH Manual of Analytical Methods, pour CCINFO, ainsi que des exemplaires de toutes ses publications. Le NIOSH fait la promotion du disqueCCINFO. Le CCHST donne au NIOSH des traductions anglaises d'environ 150 articles écrits en français sur l'HST par année et des publications canadiennes sur les résultats d'enquêtes et de recherches.
Institut national d'hygiène du travail - Suède	L'Institut prépare les "Swedish/Nordic Criteria Documents" pour qu'ils puissent être incorporés au disqueCCINFO selon les modalités du CCHST.
Ministère de la Justice des Territoires du Nord-Ouest	Le gouvernement a participé à la mise au point du module d'information vidéotex «La poussière et les poumons», y compris une version en inuktitut, et a fourni des ressources et du financement pour la production d'une version en esclave du sud du module d'information vidéotex «La sécurité lors des travaux d'excavation» produit par le CCHST.

ORGANISME	COLLABORATION
Ontario Training Corporation (OTC)	On élabore actuellement une proposition de collaboration entre le CCHST et Reteaco Inc. et l'OTC pour la rédaction de modules de formation sur la sécurité du travail avec des produits chimiques.
Organisation de coopération et de développement économique (OCDE)	Des discussions sont en cours concernant la possibilité pour l'OCDE de fournir sa base de données EXICHEM pour CCINFO et de promouvoir le disqueCCINFO.
Commission de la fonction publique du Canada	Des discussions sont en cours pour que le CCHST fournisse à titre payant la formation des superviseurs et directeurs de la fonction publique fédérale en matière d'hygiène et de sécurité au travail.
Ryerson Polytechnical Institute	Ryerson fournit au CCHST sa base de données AIDSCAN destinée aux professionnels de la santé pour CCINFO.
Settore Documentazione e Informazione (SEDI) - Italie	Les discussions sont en cours concernant la possibilité pour le SEDI de faire la promotion du disqueCCINFO en Italie et de le distribuer. SEDI traduirait en italien les textes nécessaires et certains enregistrements des bases de données et publications et échangerait des documents avec le CCHST. SEDI doit aussi fournir des bases de données et publications choisies pour être incorporées à CCINFO.
State of New Jersey Department of Health (SNJDH)	Le SNJDH fournit ses fiches techniques sur les substances dangereuses (NJHSFS) pour le disqueCCINFO, fait connaître le disqueCCINFO et le distribue.
Victorian Institute of Occupational Safety and Health (VIOSH) - Australie	Le VIOSH doit fournir SHARE Solutions pour le disqueCCINFO.

ORGANISME	COLLABORATION
Worksafe Australia (National Occupational Health and Safety Commission)	Worksafe Australia et le CCHST ont signé un protocole d'entente concernant l'échange de publications et autres informations, l'examen mutuel des bases de données et la collaboration pendant la mise au point de nouvelles bases de données présentant un intérêt commun.
Programme international sur la sécurité des produits chimiques (PISPC)	Ce programme est une initiative de collaboration entre l'Organisation mondiale de la santé (OMS), le Bureau international du Travail (BIT) et le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE). Le PISPC fournit ses documents sur les critères d'hygiène de l'environnement, ses guides santé-sécurité et ses cartes sur la sécurité internationale des produits chimiques à incorporer au disqueCCINFO.
PISPC, Centre de recherches et de développement international (CRDI), Centre de toxicologie du Québec (CTQ)	Le CCHST participe à un projet avec le PISPC, le CRDI et le CTQ en vue de mettre au point un module d'information toxicologique pour les centres anti-poisons du monde entier. Le rôle principal du CCHST est au niveau de l'élaboration du système en général. Le CTQ fournit le logiciel, le PISPC le contenu d'information, et le CRDI l'assistance financière.

Des milliers d'organismes situés partout au Canada collaborent au développement des bases de données CCINFO en fournissant des données. A la fin de septembre 1989, on remarquait les contributions suivantes :

- Fournisseurs canadiens de produits chimiques

  - fournissent des fiches techniques sur la sécurité des substances (FTSS) pour la base de données NOMS DE MARQUE.

- Inspectorats miniers canadiens

  - donnent des enregistrements d'accidents miniers pour la base de données ACCIDENTS MINIERS.

  - L'association des inspectorats miniers a demandé au CCHST de produire la base de données ACCIDENTS MINIERS et a collaboré à ce projet.

- Les maisons de reportage juridique et organismes rédacteurs de l'information

  - fournissent des résumés de causes relatives à l'hygiène et à la sécurité du travail pour la base de données JURISPRUDENCE.

  - Le Tribunal d'appel des accidents du travail de l'Ontario (TAAT), CCH Canadian Limited, la Commission des relations de travail dans la fonction publique, la Commission des relations de travail de l'Ontario et le tribunal d'appel des accidents du travail de Terre-Neuve sont parmi les collaborateurs.

- Organismes effectuant des études sur les niveaux de bruit

  - fournissent les rapports d'études sur les niveaux de bruit pour la base de données NIVEAUX DE BRUIT.

  - exemples d'organismes qui font des contributions : Construction Safety Association de l'Ontario, Farm Safety Association de l'Ontario, Forest Management Institute, Hydro Ontario, ministère du Travail de l'Ontario.

- Coroners et médecins légistes

  - fournissent des rapports de cas mortels reliés à l'hygiène et à la sécurité du travail.

  - des exemples d'organismes qui font des contributions sont : Alberta Occupational Health and Safety, Farm Safety Association Inc (of Ontario) et le coroner en chef de l'Ontario et de la plupart des autres administrations canadiennes.

- Organismes et personnes oeuvrant dans le domaine de l'HST et/ou effectuant des études dans ce domaine

  - les collaborateurs proviennent d'une gamme de ministères concernés, comme le ministère du Travail de l'Ontario et Travail Canada; d'universités; d'associations minières et autres; ainsi que d'un grand nombre d'organismes privés.

D'autres contributions par des organismes qui collaborent comprennent la promotion et la distribution de questionnaires dans des revues professionnelles ainsi qu'à des conférences et réunions d'associations professionnelles.

La distribution des questionnaires et la cueillette des données se sont effectuées en grande partie grâce à des organismes collaborateurs, comme le centre d'hygiène professionnelle de l'université Queen's, l'Occupational Hygiene Association of Ontario (OHAO) et les ministères de l'hygiène et de la sécurité du travail de diverses administrations canadiennes.

Plusieurs organismes canadiens ont fourni des exemplaires de documents canadiens qui ont servi dans le travail d'information du CCHST et qui ont été ajoutés aux bases de données CANADIANA et ETUDES CANADIENNES. Ces documents ont aidé le CCHST à s'acquitter de ses responsabilités envers le CIS, le NIOSH et d'autres organismes. Les organismes collaborateurs comprennent l'Industrial Accident Prevention Association (IAPA), l'Alberta Occupational Health and Safety et la Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec (CSST).

C. Index des sujets

	Page
ligneOCINFO	8, 15, 16, 18, 23, 25, 33, 37
disqueOCINFO	6, 8, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 23, 24, 25, 34, 37, 38, 39, 40, 41, 42
Ententes de collaboration	26, 34, 35, 37-46
Récupération des coûts	6, 10, 15, 27, 32, 33
Enregistrements des bases de données	25, 41, 43
Facilitation du procédé de normalisation	9, 12, 15, 23
Service d'abonnement aux premiers tirages	15, 28, 33
Service des demandes de renseignements	8, 12, 13, 16, 17, 18, 20, 21, 22
Unités de service d'information	19
Efficacité du Programme	15, 16, 18, 28
Publications	6, 8, 11, 12, 13, 17, 18, 20, 24, 27, 28, 29, 33, 39, 40, 41, 42
Recettes	5, 7, 9, 14, 23, 30, 33, 34
Visiteurs	29
Ateliers	9, 11, 12, 13, 23, 28, 33